

IT MANIGLIONE SERIE "FAST PUSH" Art.: 59001, 59011, 59016 Foglio istruzioni per installatore	EN "FAST PUSH" SERIES PANIC EXIT DEVICE Art.: 59001, 59011, 59016 Installer's instruction sheet	FR POIGNÉE ANTIPANIQUE SERIE "FAST PUSH" Art.: 59001, 59011, 59016 Feuillet d'instructions pour installateur	E BARRA SERIE "FAST PUSH" Art.: 59001, 59011, 59016 Hoja de instrucciones para el instalador
Valori limite prescritti dalla UNI EN 1125 con maggiorazione. Il prodotto è certificato per l'utilizzo su porte standard e/o tagliafuoco.	Limit values prescribed by the UNI EN 1125 standard with extension. This product is certified for use on standard and/or fire doors.	Valeurs limite prescrites par la UNI EN 1175 avec majoration. Le produit est certifié pour l'utilisation sur les portes standard et/ou coupe-feu.	Valores límite previstos por la norma UNI EN 1125 con incremento. El producto está certificado para el uso en puertas estándar y/o cortafuegos.

SIMBOLOGIA (R)	SYMBOLS	SYMBOLIS	SIMBOLOGÍA
Porta di mano destra (R). Porta di mano sinistra (L). Porta ad un ante (1). Porta a due ante (2). Utilizzo comando esterno (OD). Utilizzo chiusure supplementari (AL). Particolare fornito a richiesta (OPT).	Right-handed door (R). Left-handed door (L). Single leaf door (1). Double leaf door (2). Use of Outside Operation Devices (OD). Use of Additional Locks (AL). Optional Part supplied on request (OPT).	Porte main droite (R). Porte main gauche (L). Porte à un vantail (1). Porte à deux vantaux (2). Utilisation commandes externes (OD). Utilisation fermetures supplémentaires (AL). Pièce fournie sur demande (OPT).	Puerta de mano derecha (R). Puerta de mano izquierda (L). Puerta de una hoja (1). Puerta de dos hojas (2). Usar mandos externos (OD). Usar cerraduras suplementarias (AL). Pieza suministrada a petición (OPT).

Controllare planarità Check flatness Contrôler la planéité Controlar planeadad	Appoggiare Place Poser Apoyar	Allineare Align Aligner Alinear	Utilizzo dima Use template Utilisation gabarit Uso plantilla	Vedere testi note See notes Voir textes notes Ver notas	Vedere istruzioni See instructions Voir instructions Ver instrucciones
---	--	--	---	--	---

--	--	--	--	--	--

Tipo di installazione e possibili configurazioni	Type of installation and possible configurations	Type d'installation et configurations possibles	Tipo de instalación y posibles configuraciones
--	--	---	--

Art.	1A	1B	1C	1D	1E
	59001/59011	59011+07063-51-0	59011+07063-66-1/2	59011+07063-61-0	59011/59016+07063-71-0
Art.	2A	2B	2C	2D	
	59001/59011+07063-61-0	59011+07063-50-0+07063-61-0	59011/59016+07063-61-0+07063-61-0	59011/59016+07063-71-0+07063-61-0	<p>● Scrocco laterale da invalidare (T.5) Side latchbolt to disable (T.5) Pêne latérale à désactiver (T.5) Pestillo lateral para invalidar (T.5)</p>

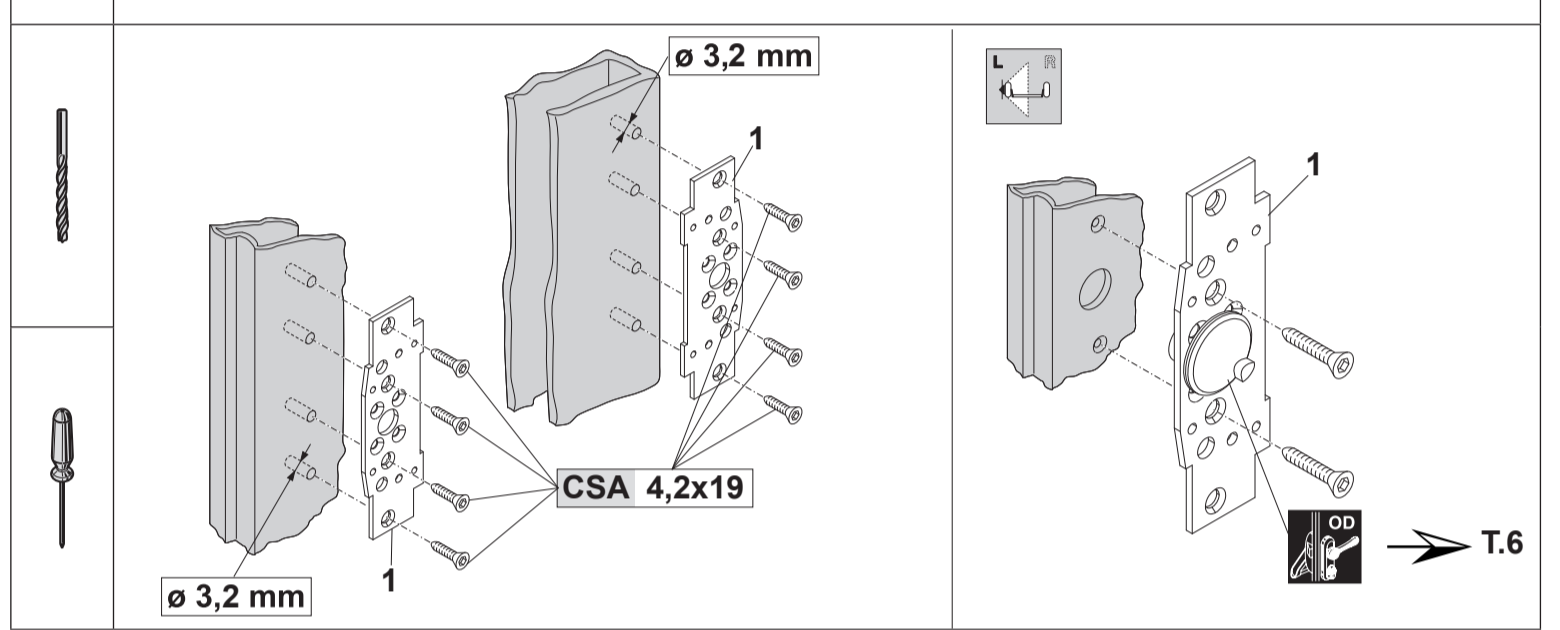
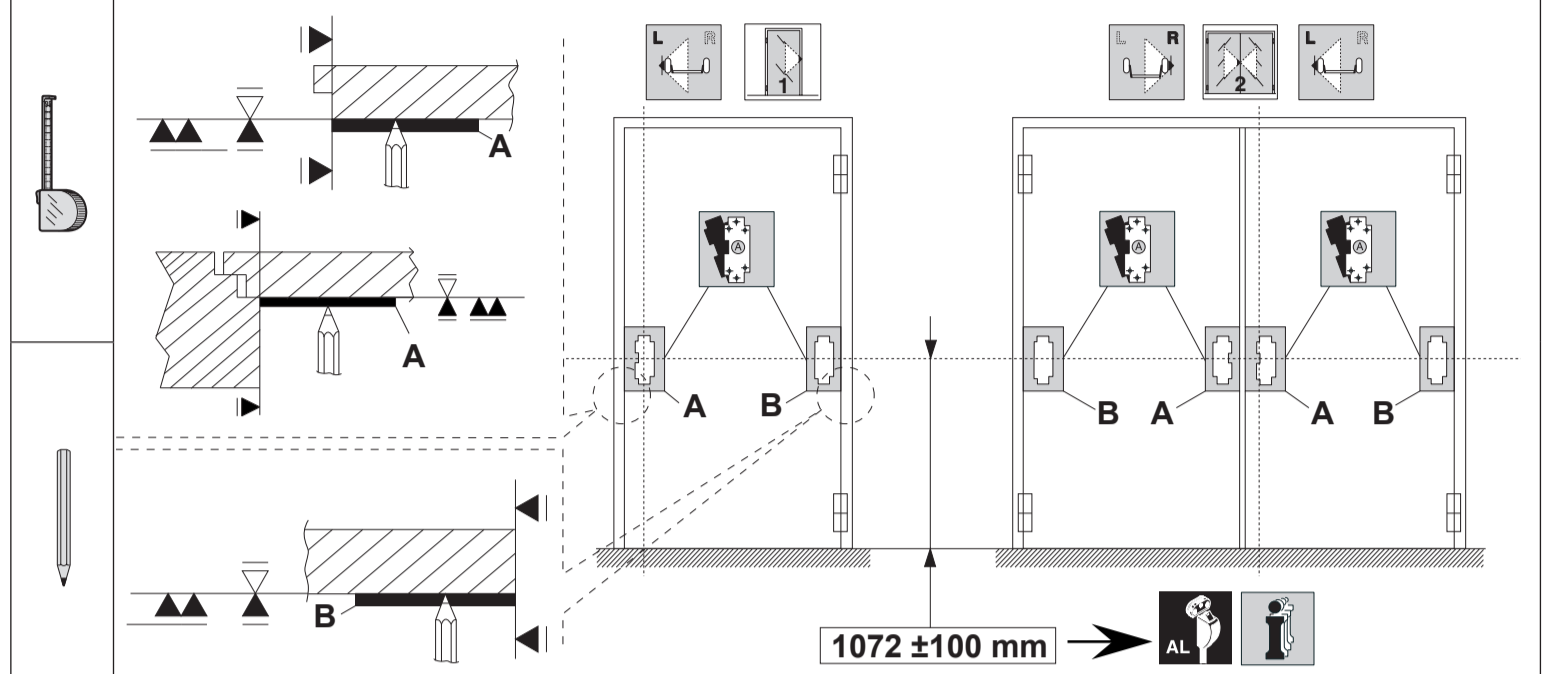
Ref. Q.ty	COMPONENTI	COMPONENTS	COMPOSANTS	COMPONENTES
1 2	Piastra / Plate / Plaque / Placa			
2 1	Scatola principale / Main case / Boîtier principal / Cofre principal	4 Non fornito con il maniglione Not supplied with the panic exit device Non fourni avec la barre anti-panique No suministrado con la barra		
3 1	Scatola secondaria / Secondary case / Boîtier secondaire / Cofre secundario			
4 1	Barra / Bar / Poignée / Barra			
5 2	Dado barra / Bar nut / Écrou poignée / Tuerca barra			
6 2	Innesto barra / Bar coupling / Enclenchement poignée / Acoplamiento barra			
7 1	Tappo barra principale / Main bar plug / Bouchon poignée principale / Tapón barra principal			
8 1	Tappo barra secondario/Secondary bar plug/Bouchon poignée secondaire / Tapón barra secundaria			
9 2	Vite barra / Bar screw / Vis poignée / Tornillo barra			
10 1	Carter principale / Main cover / Carter principal / Carter principal			
11 1	Carter secondario / Secondary cover / Carter secondaire / Carter secundario			
12 4	Tappo carter / Cover plug / Bouchon carter / Tapón carter			
13 1	Tappo scrocco / Latchbolt plug / Bouchon pêne demi-tour / Tapón pestillo			
14 1	Bocchetta / Striker / Gâche / Cerradero			

Rif / Ref / Réf / Ref	Testi note	Notes	Textes notes	Textos notas
1	Spingere leggermente la staffa verso il basso.	Press the bracket slightly downwards.	Pousser légèrement la patte vers le bas.	Empuje ligeramente el estribo hacia abajo.
2	Arretare il perno P spostando la boccia S.	Move back the pin P by moving the bushing S.	Faire reculer le pivot P en déplaçant la douille S.	Haga retroceder el perno P desplazando el casquillo S.
3	Ruotare la staffa: il perno deve risultare libero e la staffa in posizione corretta per la mano.	Rotate the bracket: the pin must be released and the bracket correctly positioned according to the current hand.	Tourner la patte: la tige doit être libre et la patte dans la bonne position pour la main.	Gire el estribo: el perno debe quedar libre y el estribo en posición correcta para la mano.
4	Sfilare i due perni indicati e ruotare la staffa per cambiare mano. I perni rientreranno automaticamente ruotando la staffa a fondo.	Remove the two pins as shown and rotate the bracket to change hands. The pins will be automatically withdrawn by rotating the bracket fully.	Faire sortir les deux tiges indiquées et tourner la patte pour changer de main. Les tiges rentrent automatiquement en tournant la patte à fond.	Extraiga los dos pernos indicados y gire el estribo para cambiar de mano. Los pernos retroceden automáticamente, girando el estribo a fondo.
5	Il tappo 13 invalida lo scrocco scatola principale: da montare sul carter rimosso.	The plug 13 disables the main case latchbolt (to install on the removed cover).	Le bouchon 13 désactive le boîtier principal : à monter sur le carter enlevé.	El tapón 13 invalida el pestillo del cofre principal (para colocar en el carter quitado).
6	Verificare il ritorno libero della barra.	Check that bar is free to travel back.	Vérifier le retour libre de la barre.	Verifique el libre retorno de la barra.
7	Verificare apertura scrocco spingendo lato cerniera e battente.	Check latchbolt(s) opening by pushing on hinge and swing side.	Vérifier l'ouverture du pêne en poussant côté charnière et battant.	Verifique la apertura del pestillo empujando lado bisagra y batiente.
8	Verificare a porta chiusa: l'antiscacco non arretrabile.	Check with closed door: the anti-efraction device cannot be withdrawn.	Vérifier avec porte fermée : anti-éfraction ne peut pas être poussé en arrière.	Verifique la apertura del pestillo empujando lado bisagra y batiente.
9	Verificare azionando la barra: antiscacco arretrabile.	Check by operating the bar: anti-efraction device can be withdrawn.	Vérifier en actionnant la poignée : anti-éfraction peut être poussé en arrière.	Verifique accionando la barra: antifraccionamiento retraible.
10	Ingrassare il contatto bocchetta-scrocco.	Grease striker/latchbolt matching point.	Lubrifier le contact gâche-pêne.	Engrase el contacto cerradero-pestillo.
11	Durante la verifica finale occorre accertare la conformità del montaggio, misurando con un dinamometro la forza operativa necessaria per azionare il dispositivo di uscita. Al termine dell'installazione, registrare sul "Certificato di corretta installazione" i codici dei prodotti installati e le forze operative accertate.	During final checking, ensure assembly compliance by measuring the operating strength necessary to work the exit device by using a dynamometer. After installation completion, fill in the "Certificate of correct installation" with the installed product codes and the measured operating effort.	Durant la vérification finale il faut contrôler la conformité du montage, en mesurant avec un dynamomètre la force d'actionnement nécessaire pour actionner le dispositif de sortie. Au terme de l'installation, enregistrer sur le « Certificat d'installation correcte » les codes des produits installés et les forces d'actionnement contrôlés.	Durante el control final, es necesario verificar la conformidad del montaje, midiendo con un dinamómetro la fuerza operativa necesaria para accionar el dispositivo de salida. Al final de la instalación, registre en el "Certificado de correcta instalación" los códigos de los productos instalados y las fuerzas operativas medidas.

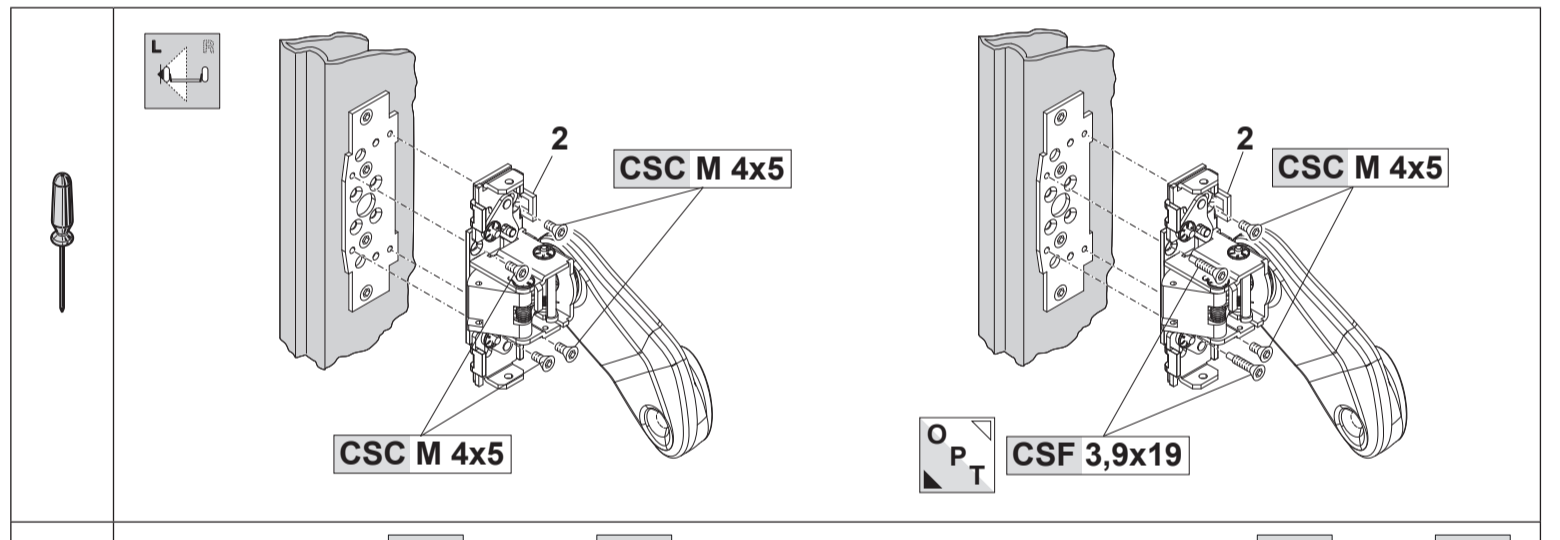
Minuteria utilizzata Small hardware items used Petites pièces utilisées Accesorios metálicos utilizados	CSA Q.ty = 8	CSC Q.ty = 8	CEI Q.ty = 2	CSF
--	-----------------	-----------------	-----------------	-----

Rif / Ref / Réf / Ref	Dime utilizzate per posizionare:	Positioning templates used:	Gabarits utilisés pour positionner :	Plantillas utilizadas para colocar:
A	Scatola principale	Main case	Boîtier principal	Cofre principal
B	Scatola secondaria	Secondary case	Boîtier secondaire	Cofre secundario
	Le dime autoadesive sono inserite nella confezione	Self-sticking templates are included in the package	Les gabarits autocollants se trouvent dans l'emballage	Las plantillas autoadhesivas están incluidas en el envase.

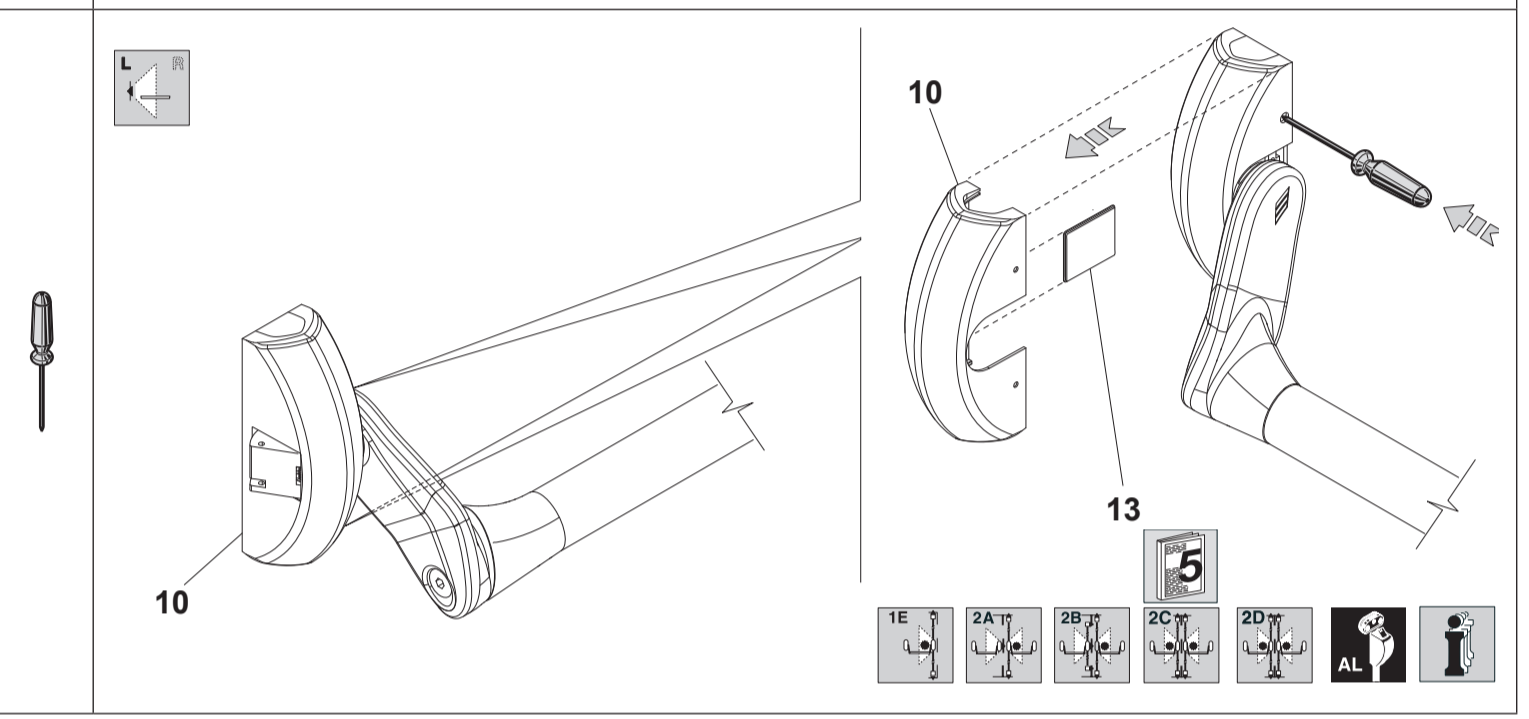
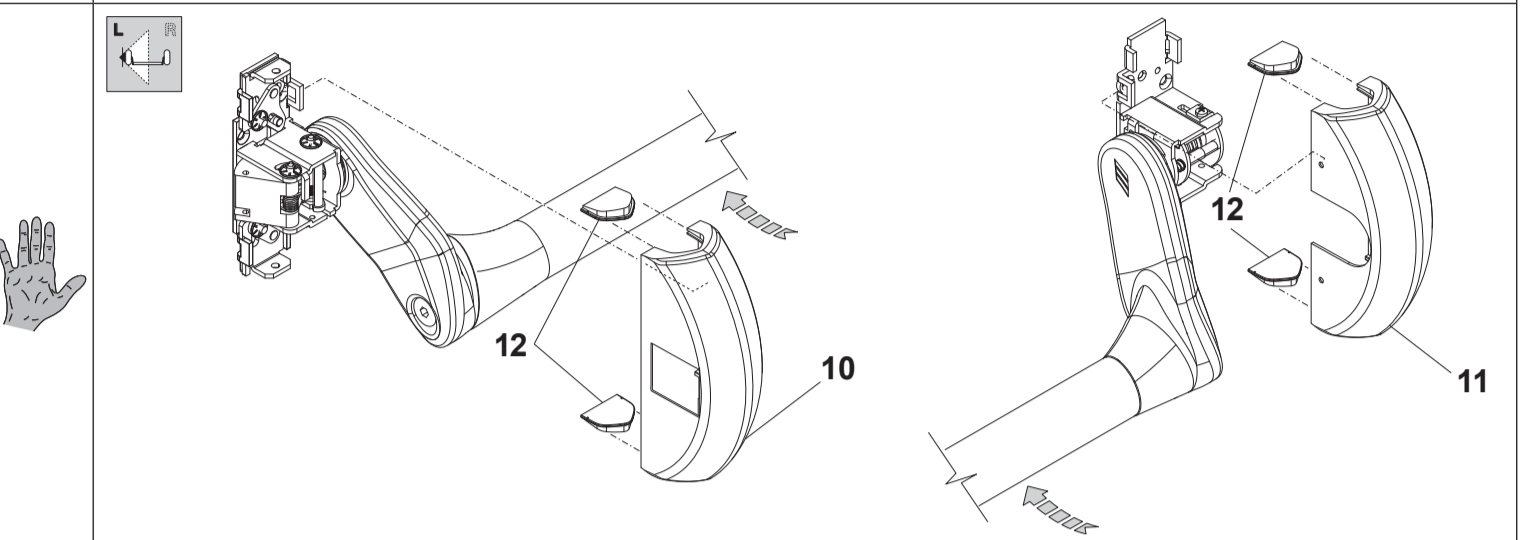
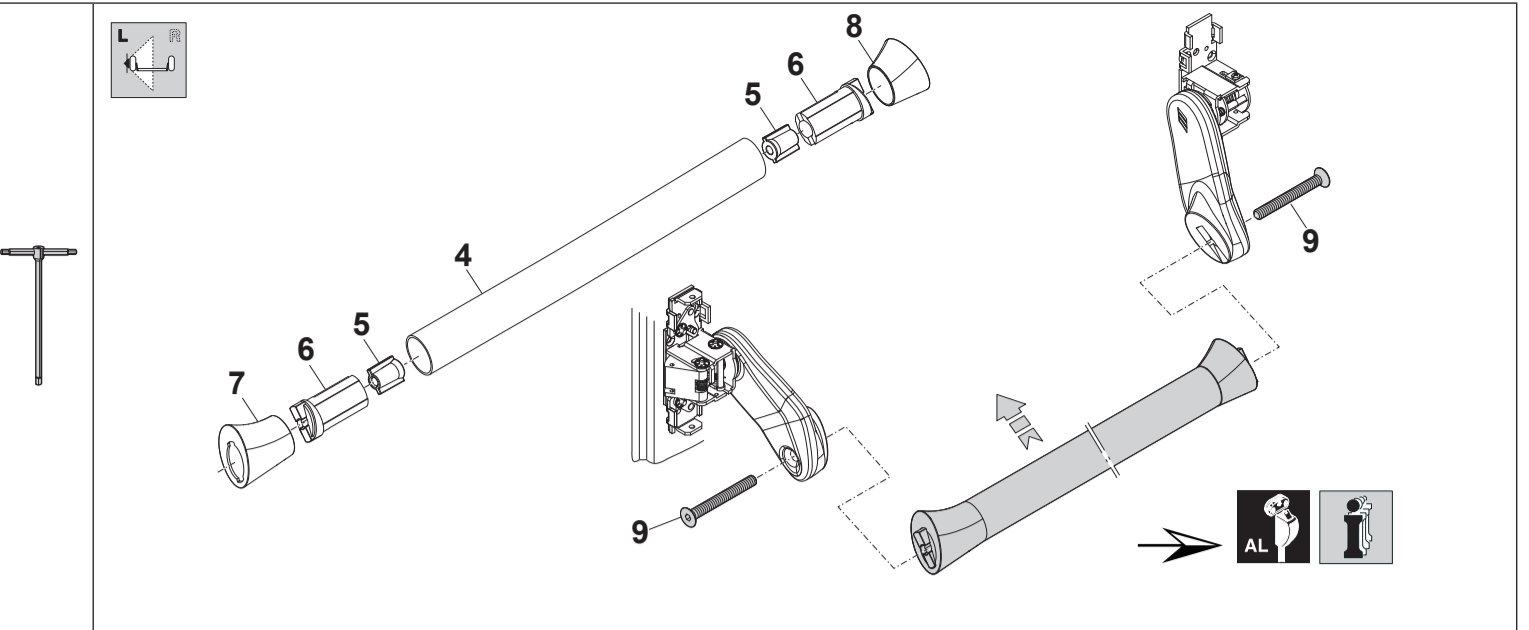
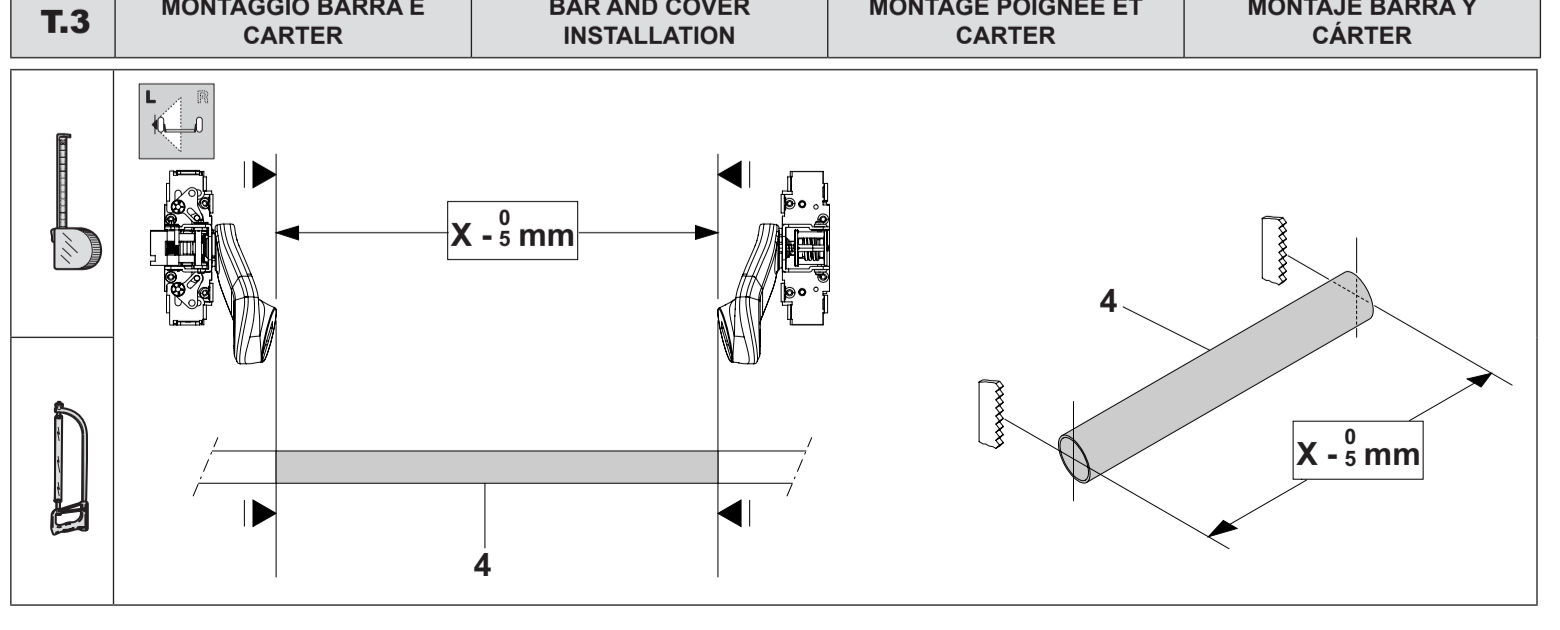
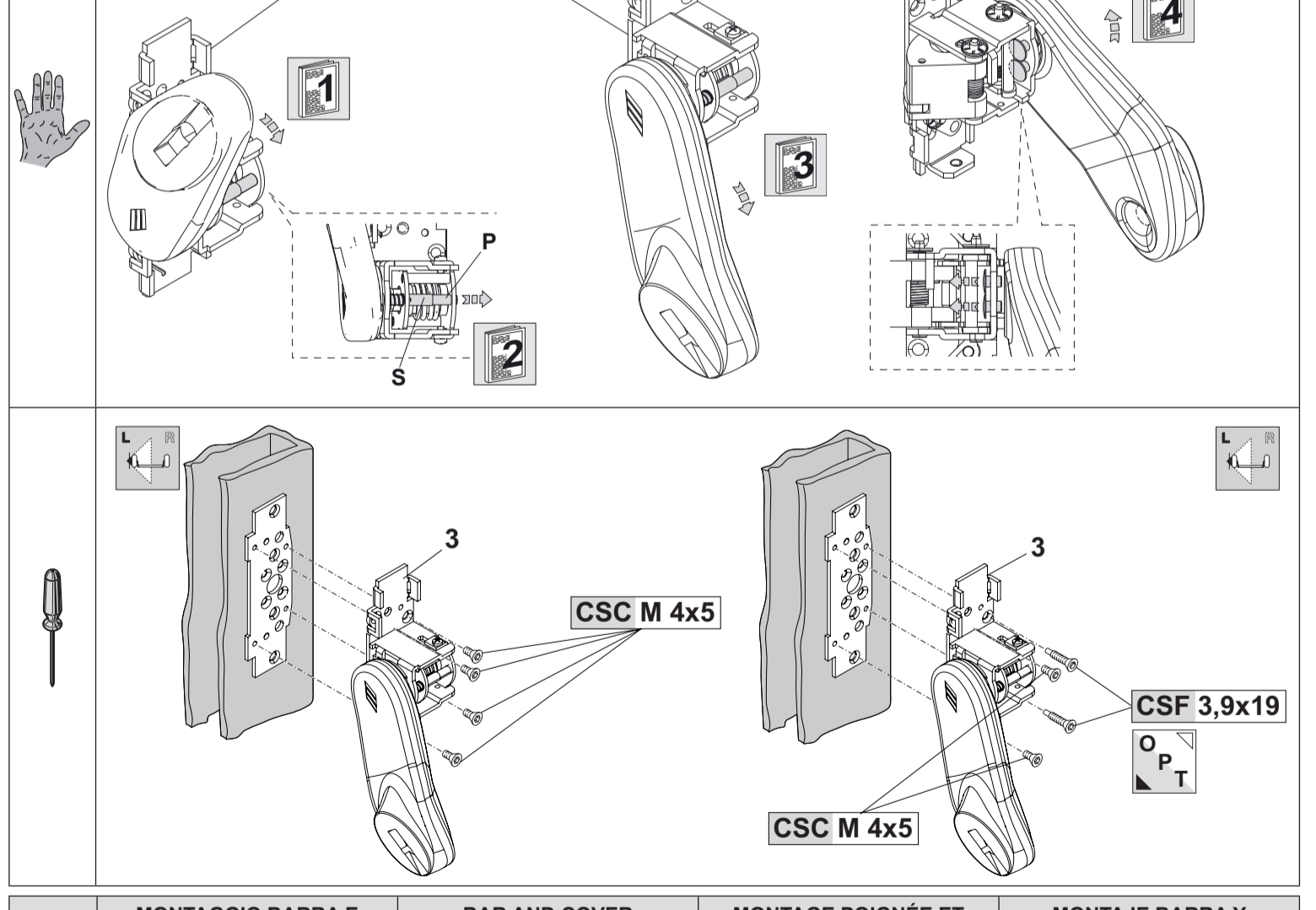
T.1	MONTAGGIO PIASTRE SPESSORE	PLATE INSTALLATION THICKNESS	MONTAGE PLAQUE CALE	MONTAJE PLACAS APAGADA Y/O
-----	----------------------------	------------------------------	---------------------	----------------------------



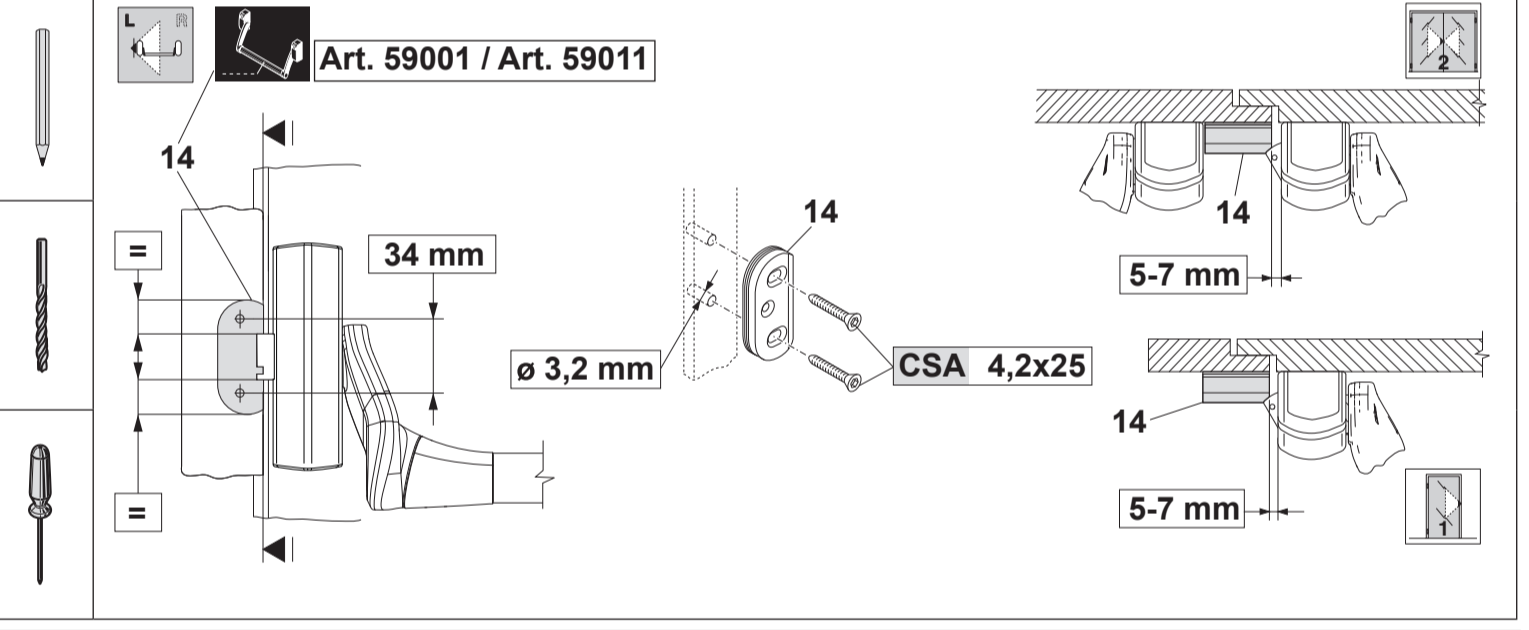
T.2	MONTAGGIO SCATOLE	CASE INSTALLATION	MONTAGE BOÎTIERS	MONTAJE COFRES
-----	-------------------	-------------------	------------------	----------------



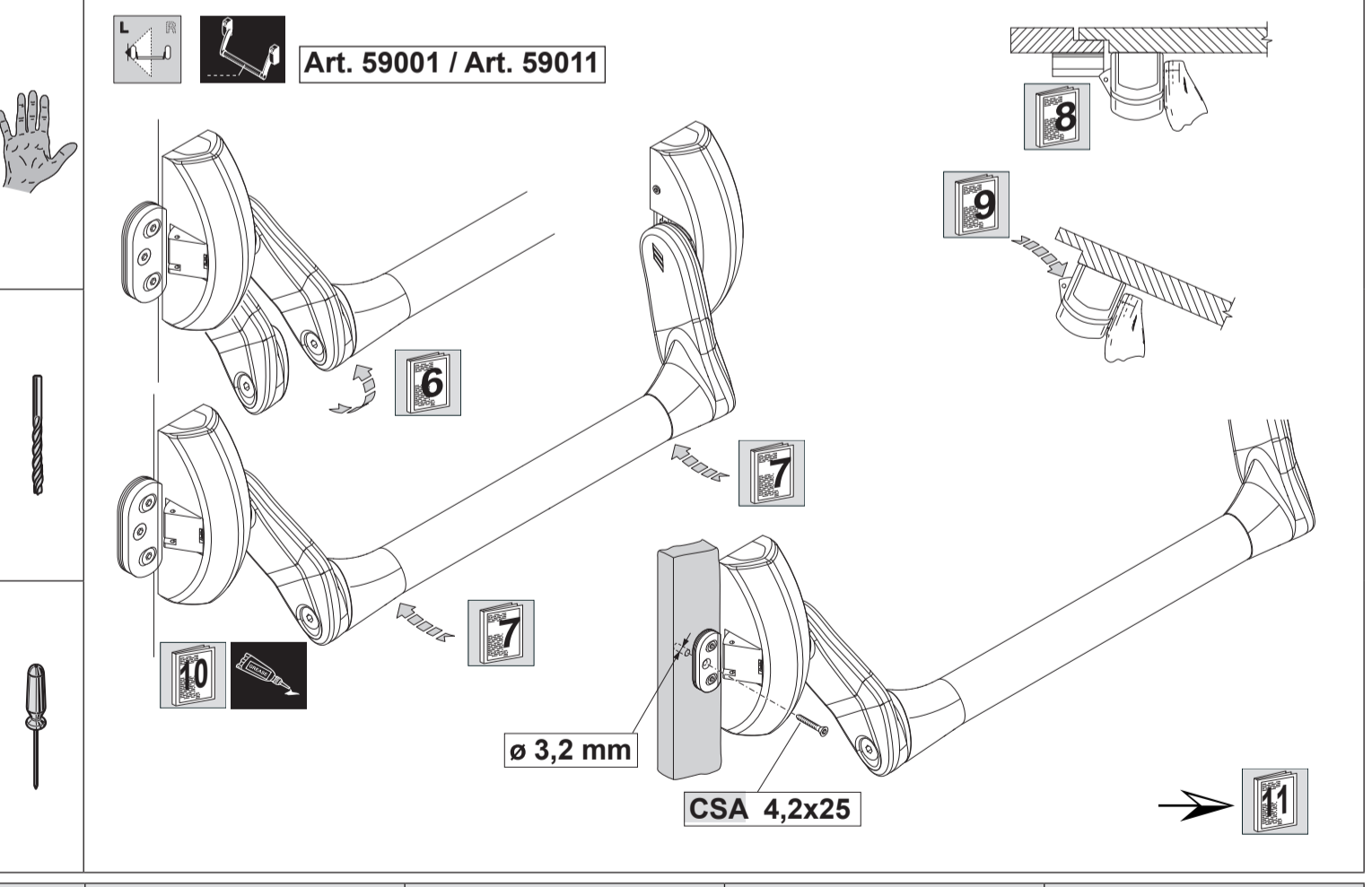
T.3	MONTAGGIO BARRA E CARTER	BAR AND COVER INSTALLATION	MONTAGE POIGNÉE ET CARTER	MONTAJE BARRA Y CARTER
-----	--------------------------	----------------------------	---------------------------	------------------------



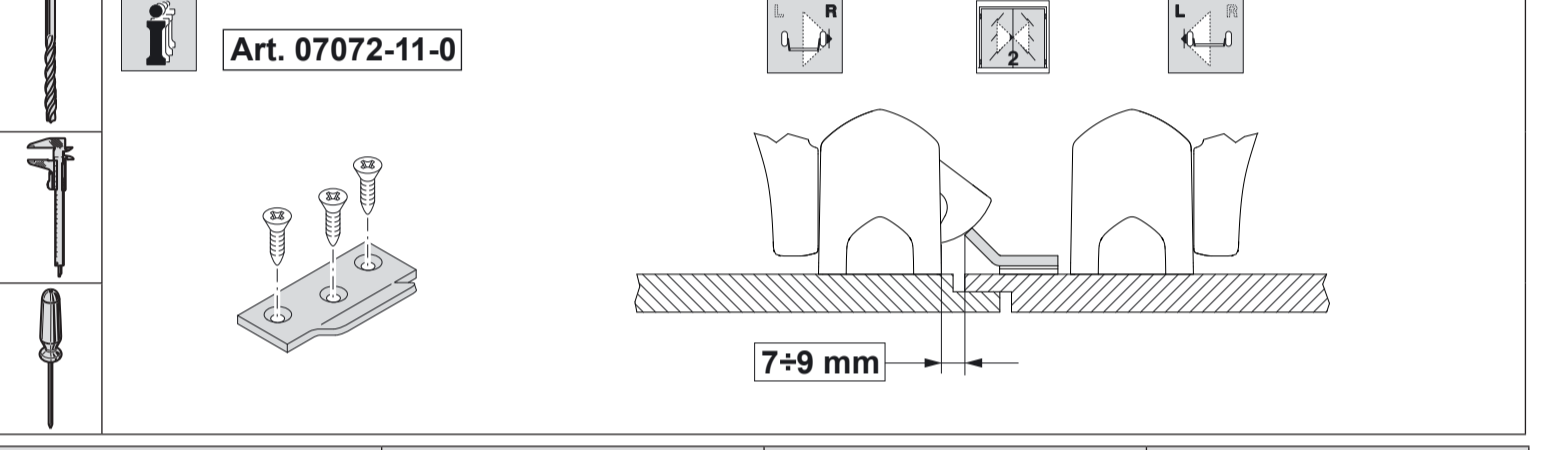
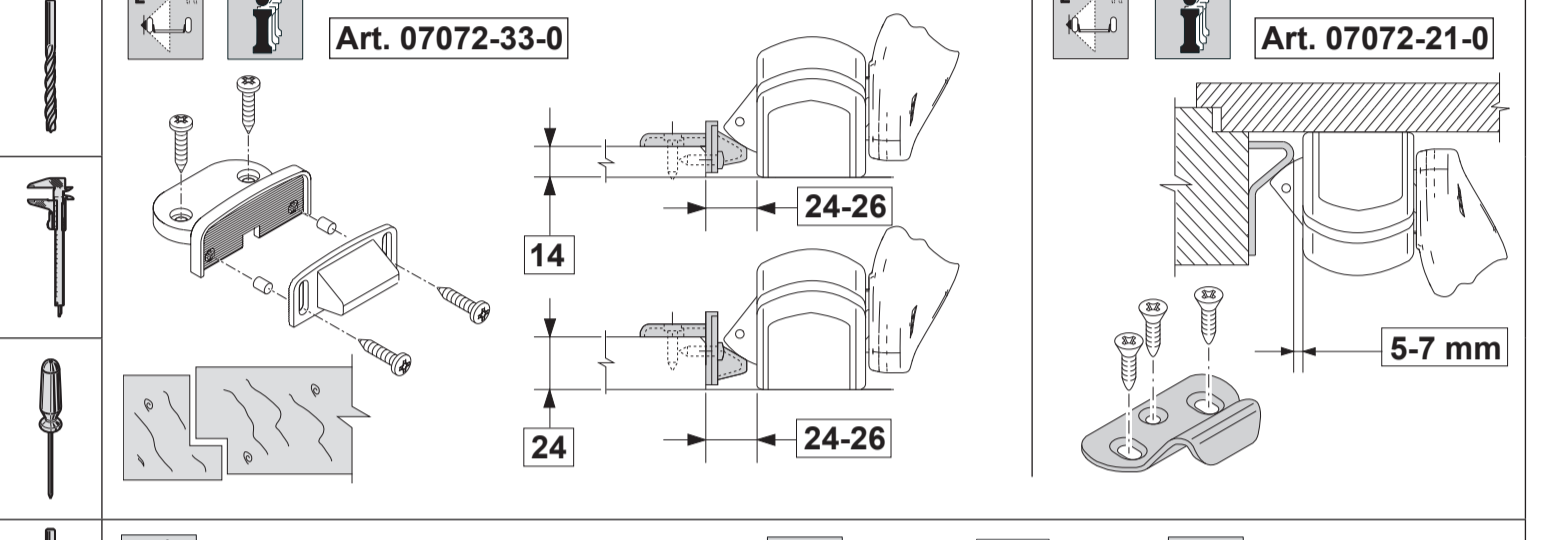
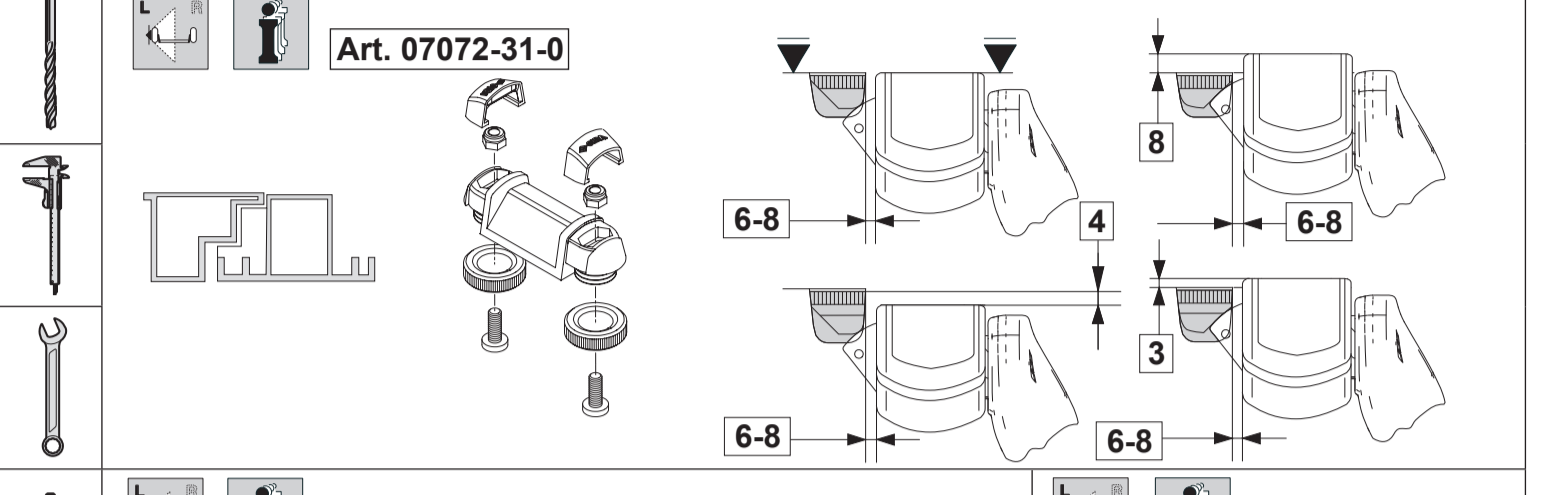
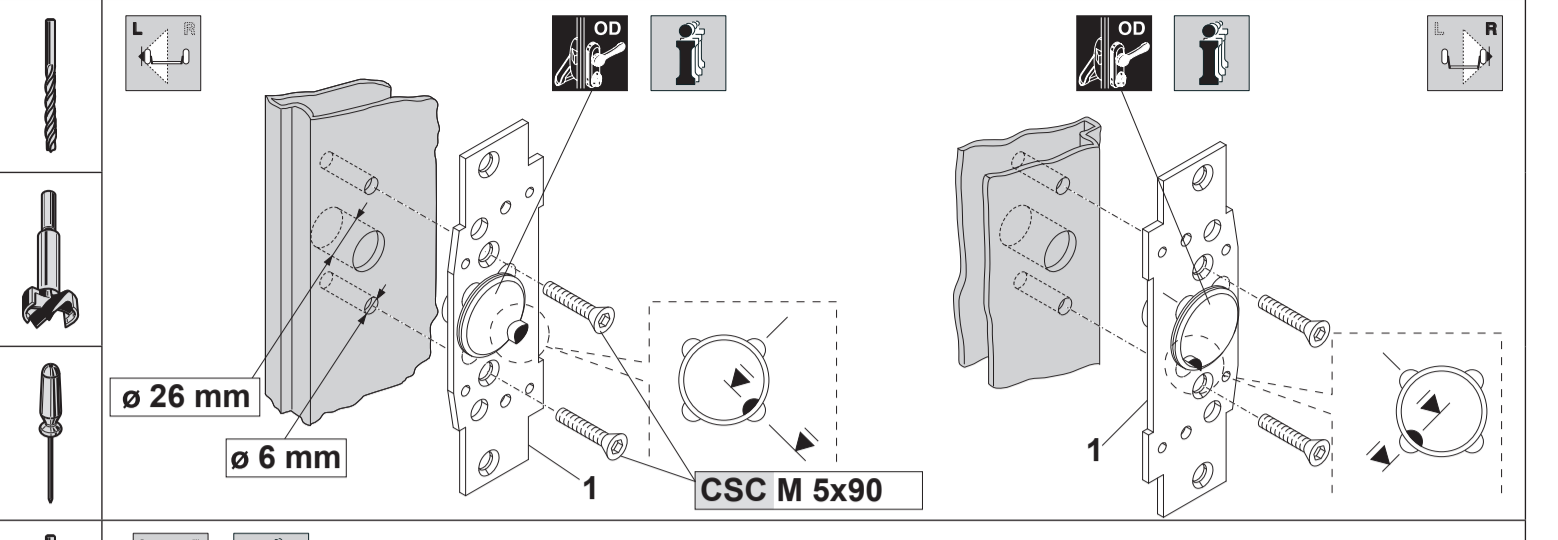
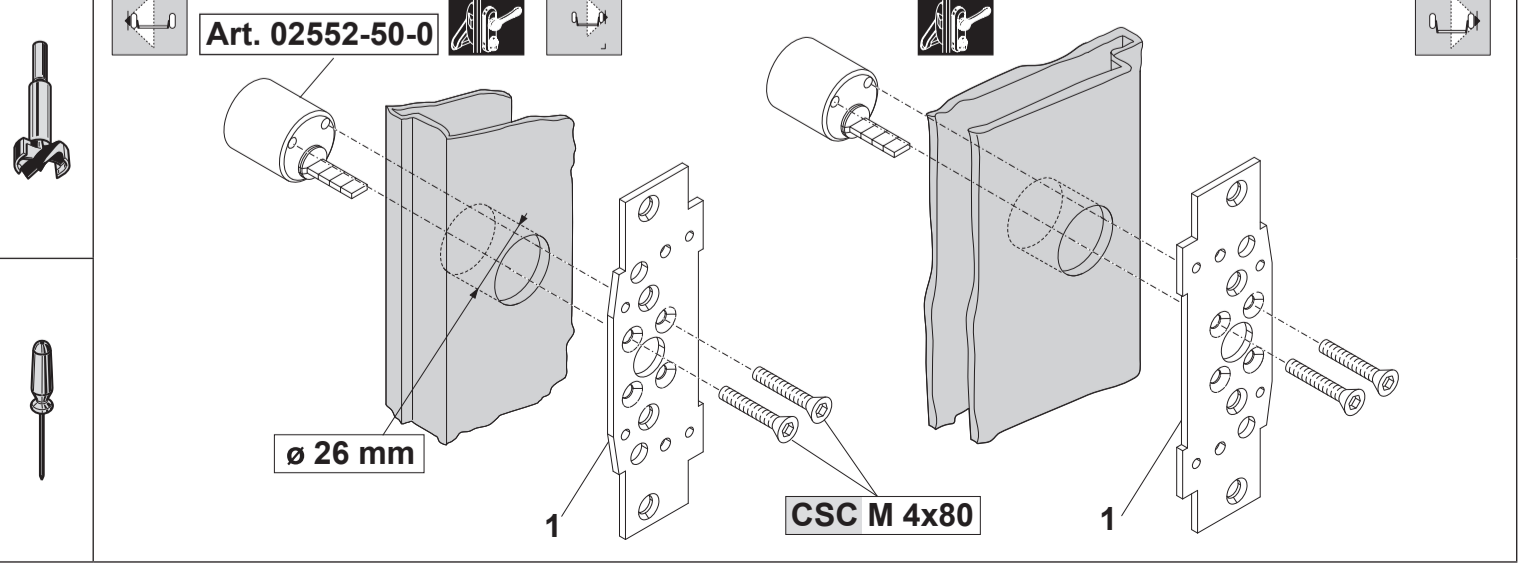
T.4	MONTAGGIO BOCCHETTA	STRIKER INSTALLATION	MONTAGE GÂCHE	MONTAJE CERRADERO
-----	---------------------	----------------------	---------------	-------------------



T.5	VERIFICHE FINALI	FINAL CHECKING	VÉRIFICATIONS FINALES	CONTROLES FINALES
-----	------------------	----------------	-----------------------	-------------------



T.6	MONTAGGIO ACCESSORI	ACCESSORY INSTALLATION	MONTAGE ACCESSOIRES	MONTAJE ACCESORIOS
-----	---------------------	------------------------	---------------------	--------------------



CERTIFICATI DI CONFORMITÀ	CERTIFICATES OF COMPLIANCE	CERTIFICATS DE CONFORMITAT	CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD
CERTIFICAZIONE DI CONFORMITÀ CE SECONDO IL REGOLAMENTO PRODOTTI DA COSTRUZIONE N° 305/2011. Dispositivo maniglione antipanico con barra a spirata serie "FAST PUSH". Classification: A. Adatto per l'utilizzo su porte tagliafuoco.	THIS PRODUCT IS CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH CE NORMS, FOLLOWING RULES ON BUILDING PRODUCTS N°305/2011. Panic device with push-bar "FAST PUSH". Classification: A. Suitable for use on smoke-resistant doors.	CERTIFICATION DE CONFORMITÉ CE SELON LE RÉGLEMENT PRODUIT DE CONSTRUCTION N° 305/2011. Barre antipanique avec poignée série "FAST PUSH". Classification: A. Adaptée à l'utilisation sur les portes anti-feu.	CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CE SECONDO IL REGOLAMENTO PRODOTTI DA COSTRUZIONE N° 305/2011. Dispositivo maniglione antipanico con barra a spirata serie "FAST PUSH". Classification: B - Adatto per l'utilizzo su porte tagliafuoco. Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in legno: 1120 (ref. EN1634-1) Resistenza al fuoco, porta ad una o due ante in acciaio: 1120 (ref. EN1634-1) Test reports at: www.cisa.com

CERTIFICAZIONE VOLONTARIA	VOLUNTARY CERTIFICATION	CERTIFICATION VOLONTAIRE	CERTIFICACIÓN VOLUNTARIA
UNI EN 1125:2008 - 70R010 9 140AD/0 3 1500 0000 400 1 A 1 240 3000 2 A A		UNI EN 1125:2008 - 70R010 9 140AD/0 3 1500 0000 400 1 B 1 240 3000 2 A A	

UNI EN 1125:2009 - RP 47.05	UNI EN 1125:2009 - RP 47.05
3 7/16/7/8/1 A 1 1 4 2 2/1 A A B B	3 7/16/7/8/1 B 1 1 4 2 2/1 A A B B

DE STANGENGRIF DER SERIE "FAST PUSH"
Art.: 5901, 59011, 59016
Anleitungsblatt für den Monteur

NL SLUITING REEKS "FAST PUSH"
Art.: 5901, 59011, 59016
Handleiding voor de monteur

RU УСТРОЙСТВА АВАРИЙНОГО ВЫХОДА СЕРИИ "FAST PUSH"
Изд. 5901, 59011, 59016
Инструкция для установщика

Von der UNI EN 1125 vorgeschriebene Grenzwerte mit Übermaß. Das Produkt wurde für die Verwendung in Standardtüren und/oder Brandschutztüren zertifiziert.

Grenswaarden voorgeschreven door UNI EN 1125 met uitbreiding. Het product is gewaarborgd voor het gebruik op standaard- en/of brandwerende deuren.

Предельные значения, предписанные стандартом UNI EN 1125 с увеличением. Продукт сертифицирован для использования на стандартных или огнестойких дверях.

SYMBOLE	SYMBOLEN	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
Tür nach rechts öffnend (R). Tür nach links öffnend (L). Tür mit einem Flügel (1). Tür mit zwei Flügeln (2). Verwendung externer Bedieneinheiten (OD). Verwendung von zusätzlichen Schössern (AL). Auf Anfrage geliefertes Detail (OPT).	Rechtsdraaiende deur (R). Linksdraaiende deur (L). Enkele deur (1). Dubbele deur (2). Gebruik bediening aan de buitenzijde (OD). Gebruik bijkomende sluitingen (AL). Detail geleverd op verzoek (OPT).	Правосторонняя дверь (R). Левосторонняя дверь (L). Односторонняя дверь (1). Двусторонняя дверь (2). Использование внешних органов управления (OD). Использование дополнительных запоров (AL). Деталь, поставляемая на заказ (OPT).

Ebenheit prüfen Vlakteid controleren Проверить плоскость	Absetzen Plaatsen Приложить	Ausrichten Afstellen Выровнить	Verwendung der Schablone Gebruik sjabloon Использование шаблона	Siehe Anmerkungen Beschrijving См. примечания	Siehe Anleitungen Handleiding См. инструкции
--	-----------------------------------	--------------------------------------	---	---	--

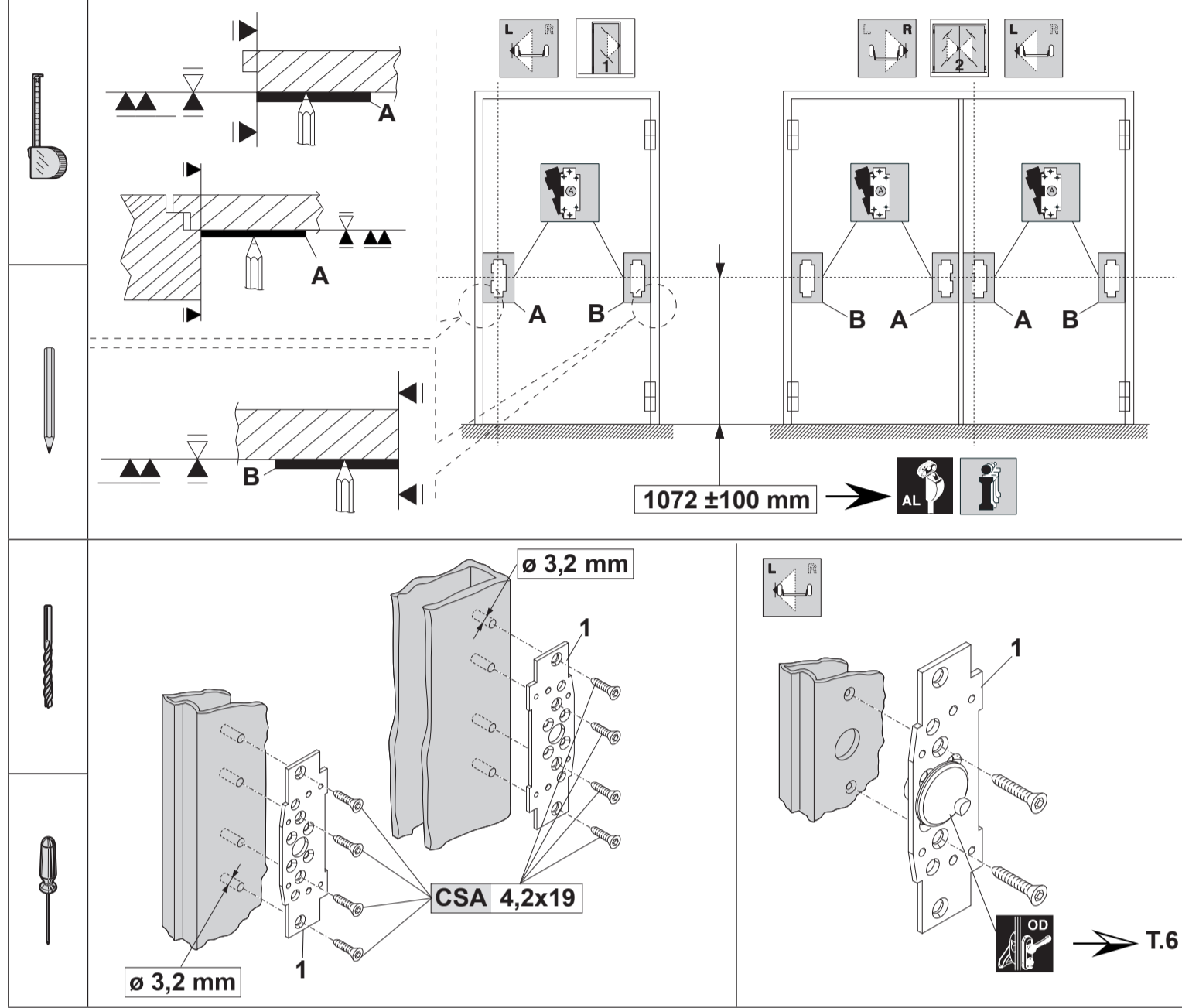
Montageart und mögliche Konfigurationen	Soort installatie en mogelijke configuraties	Тип установки и возможные конфигурации
Art. 5901/59011	59011 +07063-51-0	59011 +07063-66-1/2
Art. 5901/59011+59011/59016+07063-61-0	59011/59016+07063-50-0+59011/59016+07063-61-0	59011/59016+07063-61-0+59011/59016+07063-61-0

Ref. Q.ty	BAUTEILE	ONDERDELEN	KOMPONENTEN
1 2	Platte / Plaat / Пластина		
2 1	Hauptgehäuse / Hoofdslotkast / Основная коробка	4	Lieferung ohne Stangen Griff Niet geleverd met de sluiting Не поставляется с устройством аварийного выхода
3 1	Sekundärgehäuse / Bijkomende slotkast / Вспомогательная коробка		
4 1	Verschlussstange / Stang / Ручка-штанга		
5 2	Mutter der Verschlussstange / Moer stang / Гайка штанги		
6 2	Kupplung für Verschlussstange / Koppeling stang / Соединение штанги		
7 1	Abdeckung der Hauptstange / Dop hoofdstang / Основная втулка штанги		
8 1	Abdeckung der Sekundärstange / Dop bijkomende stang / Вторичная втулка штанги		
9 2	Schrauben der Verschlussstange / Schroef stang / Винт штанги		
10 1	Hauptgehäuse / Hoofdbehuizing / Основной картер		
11 1	Sekundärgehäuse / Bijkomende behuizing / Вторичный картер		
12 4	Abdeckung Gehäuse / Dop behuizing / Заглушка картера		
13 1	Abdeckung Falle / Dop schoot / Заглушка защелки		
14 1	Schließblech / Slotplaat / Ответная планка		

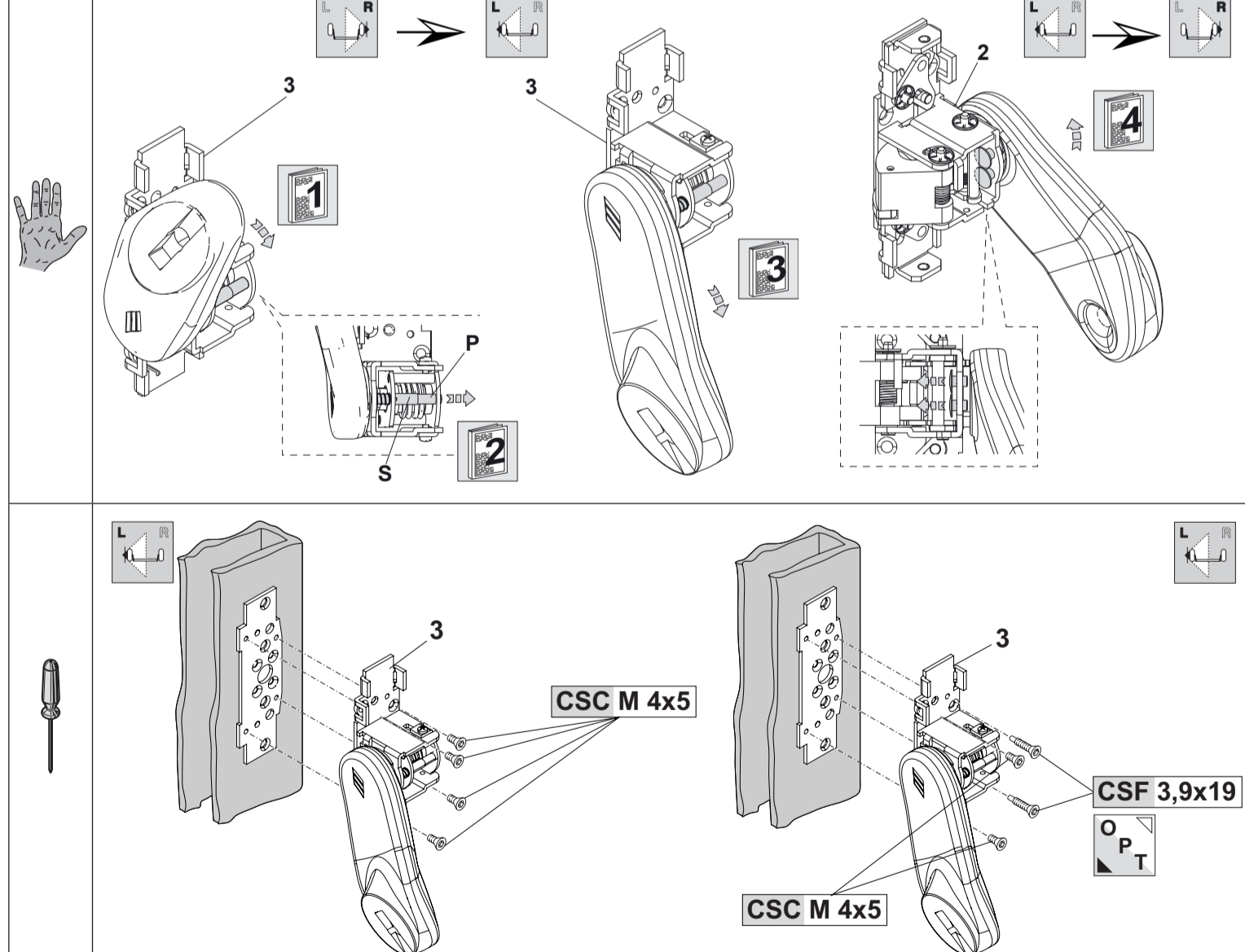
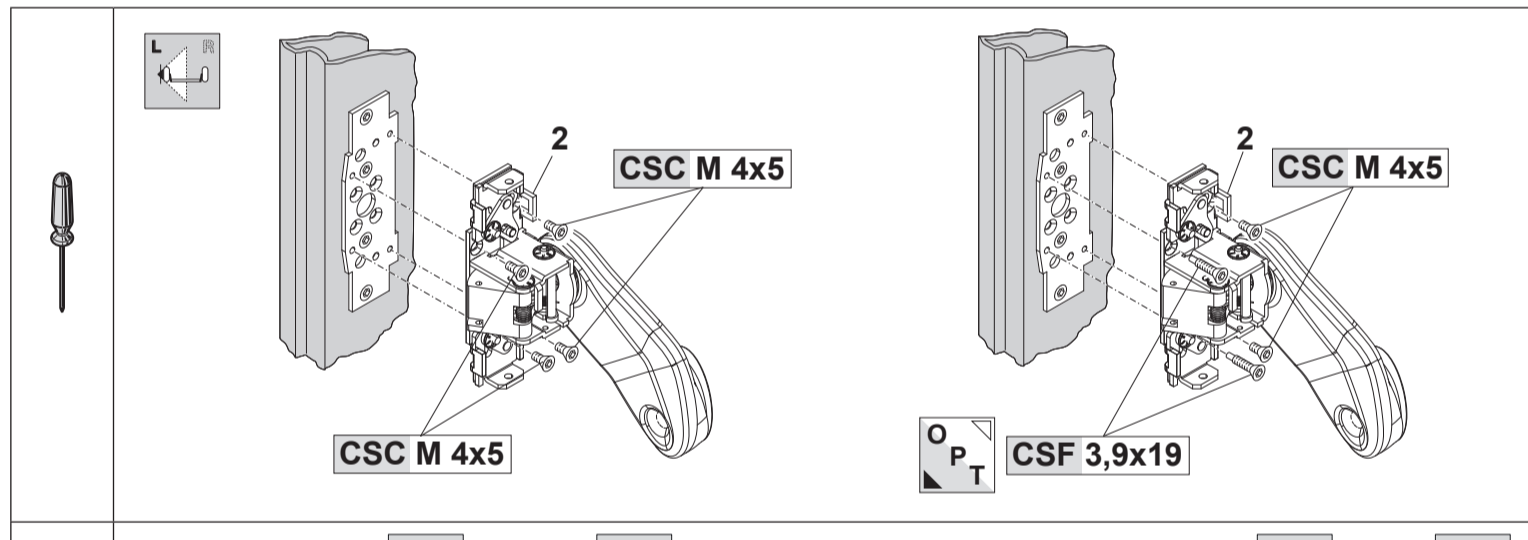
Ref / Refi	Ссылка	Anmerkungen	Beschrijving	Примечания
T.2	1	Den Bügel leicht nach unten drücken	Druk de balk zacht naar beneden.	Слегка опустить скобу
	2	Den Stift P durch Verschieben der Buchse S arretieren...	Trek de stift P terug terwijl u de ring S verplaatst.	Отодвинуть втулку S и оттянуть назад штифт P
	3	Den Bügel drehen; der Stift muss frei sein und der Bügel muss sich in korrekter Position für die Hand befinden.	Draai aan de balk; de stift dient vrij te zijn en de balk in de correcte positie voor de hand.	Вращать скобу; штифт должен быть свободным, скоба должна находиться в правильной позиции для направления открывания двери
	4	Die beiden angezeigten Stifte herausziehen und den Bügel für den Anschlagwechsel drehen. Die Stifte kehren automatisch wieder zurück, wenn der Bügel bis zum Ende gedreht wird.	Haal de twee stiften eruit en draai de balk om van hand te veranderen. De stiften keren automatisch terug als u de balk volledig draait.	Удалить указанные штифты и повернуть скобу для изменения стороны открывания. Штифты автоматически вернутся на место при повороте скобы до отказа.
T.5	5	Die Abdeckung 13 blockiert das Hauptgehäuse; an das entfernte Gehäuse zu montieren.	De dop 13 opent de schoot van de hoofdstang; te monteren op de verwijderde behuizing.	Затгушка 13 блокирует защелку основной коробки; устанавливать необходимо на снятом картере
	6	Das einwandfreie Zurückkehren der Stange prüfen.	Controleer of de stang vlot terugkeert.	Проверить наличие свободного возврата штанги.
	7	Durch Schubpressung auf der Schamelle und Anschlag das Öffnen der Falle-n prüfen.	Controleer de opening van de schoot door beide kanten in te drukken.	Проверить раскрытие защелки, надавив на сторону шарнира и створки.
	8	Bei geschlossener Tür kontrollieren: nicht zurücksetzbare Einbruchssicherung	Controleer met gesloten deur: anti-inbraak trek niet terug.	Проверить при закрытой двери: противоаварийный элемент не должен отходить
	9	Durch Betätigung der Stange prüfen: zurücksetzbare Einbruchssicherung	Controleer door de stang in te drukken: anti-inbraak trek niet terug.	Осуществить проверку при воздействии на штангу: противоаварийный элемент должен отходить
	10	Den Kontakt Schließblech-Falle fetten.	Smeer het contactpunt van het sluitstuk en de schoot in.	Смазать зону контакта ответной планки и защелки
	11	Während der abschließenden Prüfung ist auf die ordnungsgemäße Montage zu achten, indem mit einem Dynamometer die notwendige Kraft gemessen wird, um den Öffnungsmechanismus zu betätigen. Nach der Montage sind im Beschrijving für die fachgerechte Montage" de coden van de geïnstalleerde producten en de vastgestelde druckkracht zu verzeichnen.	Tijdens de eindcontrole moet de correcte montage gecontroleerd worden, waarbij de druckkracht die nodig is om het mechanisme in te schakelen gemeten wordt met een dynamometer. Registreer aan het einde van de montage op het "Attest van correcte montage" de coden van de geïnstalleerde producten en de vastgestelde druckkracht.	Во время конечной проверки необходимо убедиться в соответствии монтажа существующим требованиям, измерив динамометром действующую силу, необходимую для приведения в действие выходного устройства. По окончании установки зарегистрировать в "Сертификате правильности установки" коды установленных изделий и измеренные действующие силы.

Verwendete Kleinteile	Gebruikt materiaal	Мелкие детали
CSA Q.ty = 8	CSC Q.ty = 8	CEI Q.ty = 2
CSF		

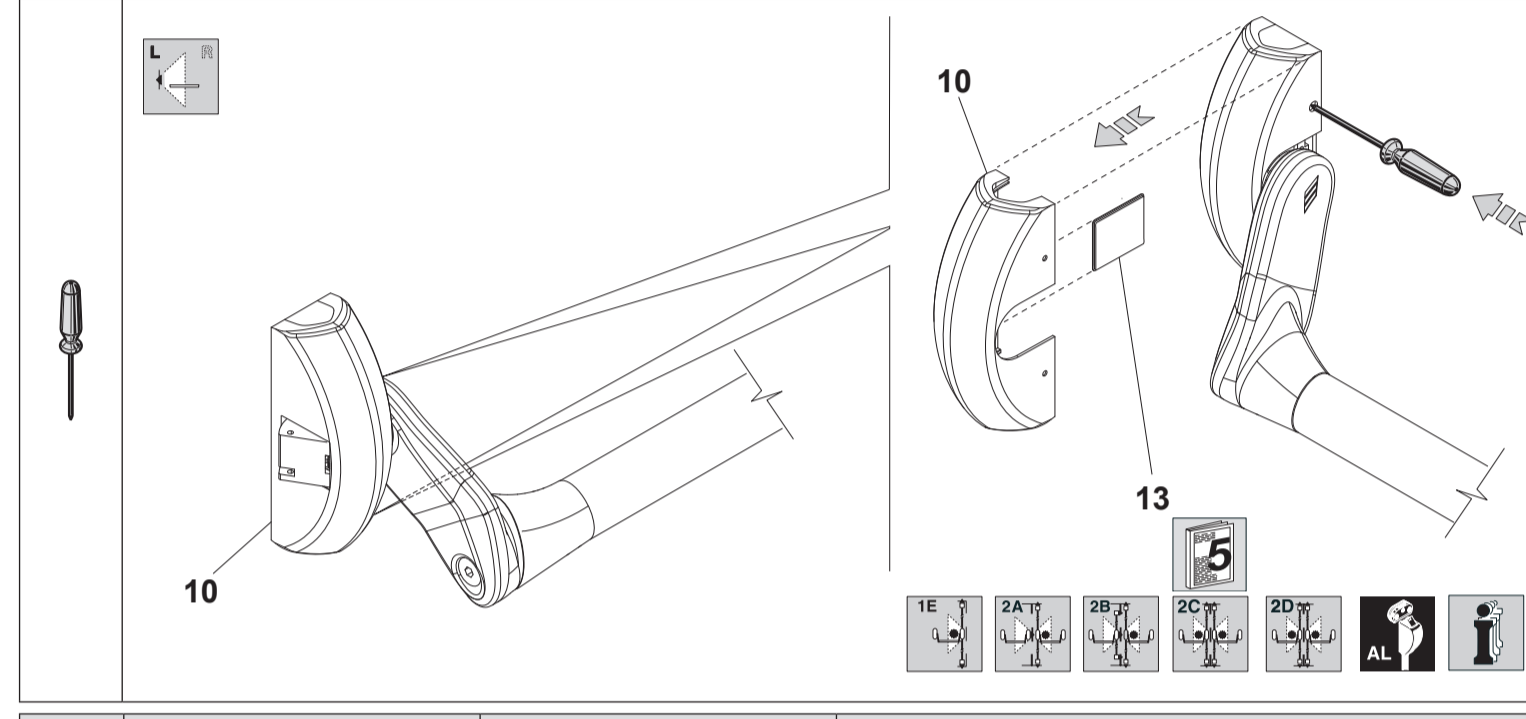
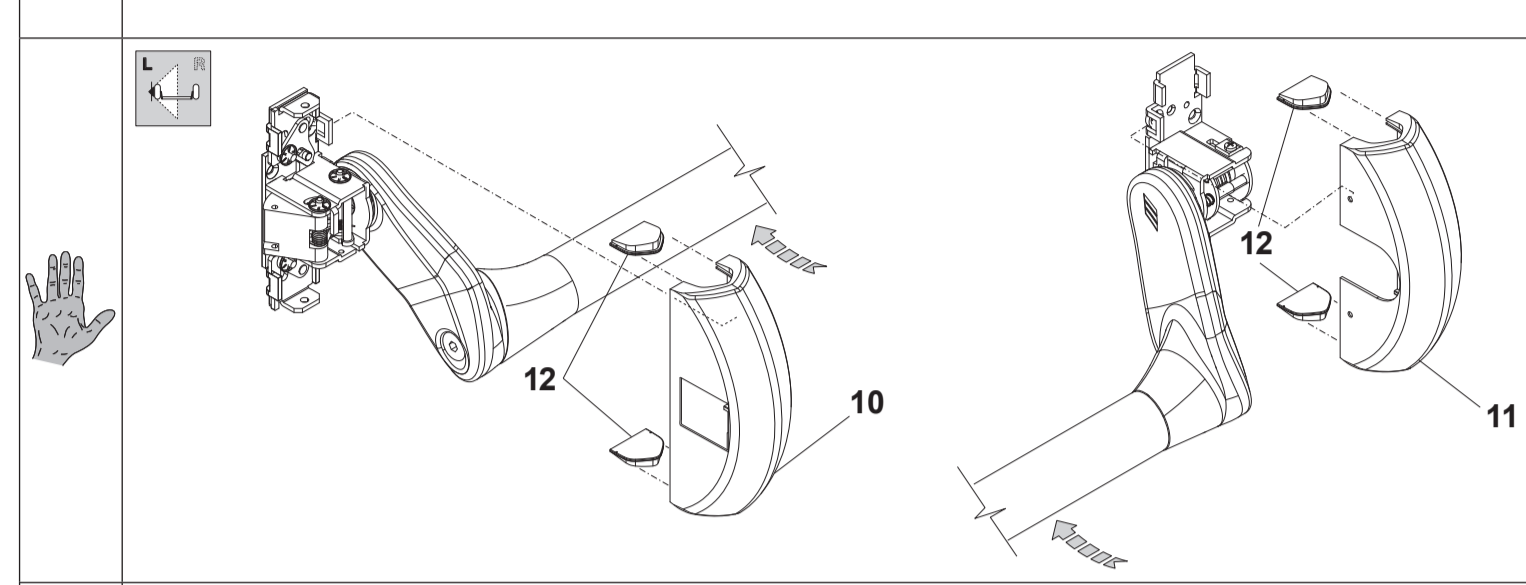
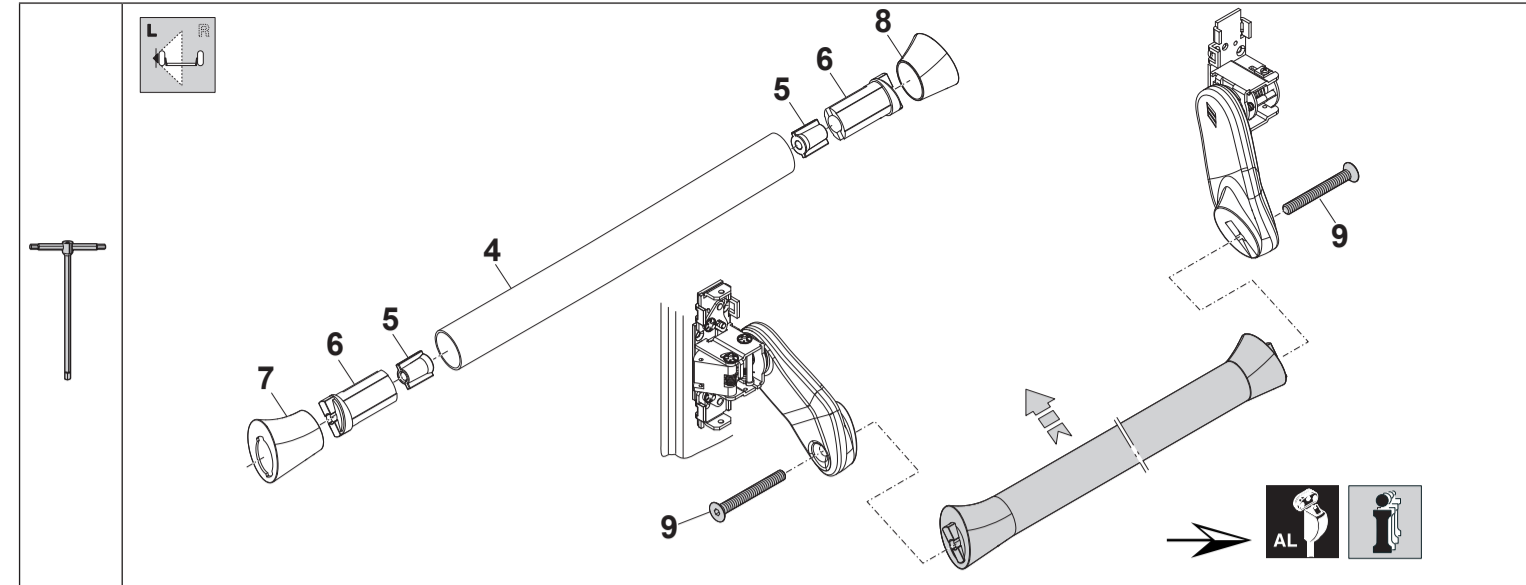
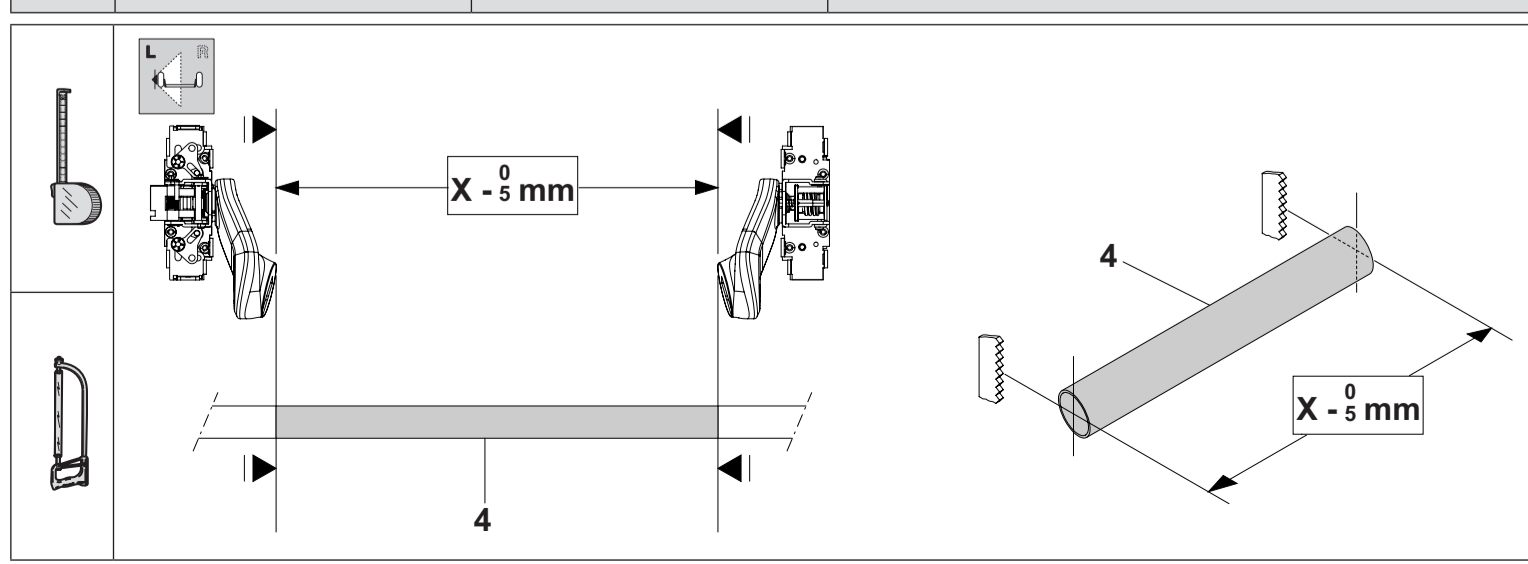
Rif / Ref / Ссылка	Zur Positionierung verwendete Schablonen:	Sjablonen voor het plaatsen van:	Шаблоны для позиционирования:
A	Hauptgehäuse	Hoofdslotkast	Основная коробка
B	Sekundärgehäuse	Bijkomende slotkast	Вспомогательная коробка



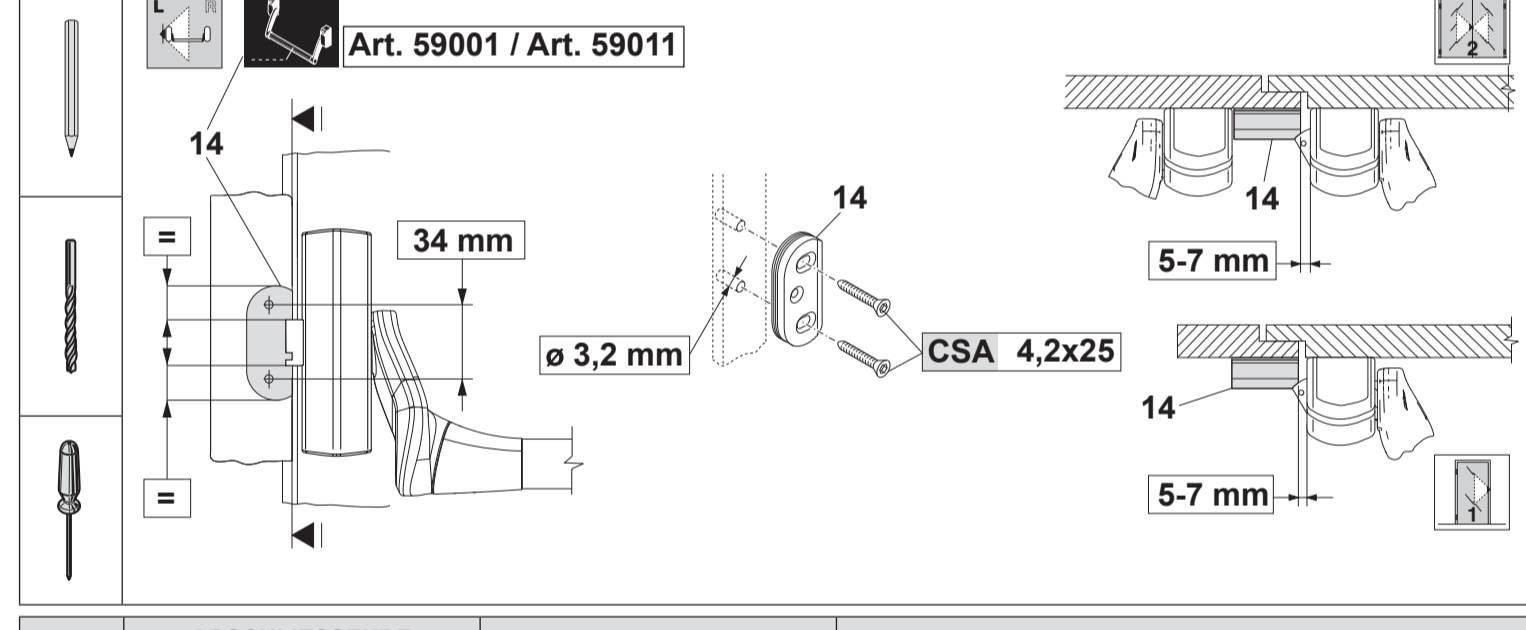
T.2	GEHÄUSEMONTAGE	MONTAGE SLOTKASTEN	МОНТАЖ КОРОБОК
-----	----------------	--------------------	----------------



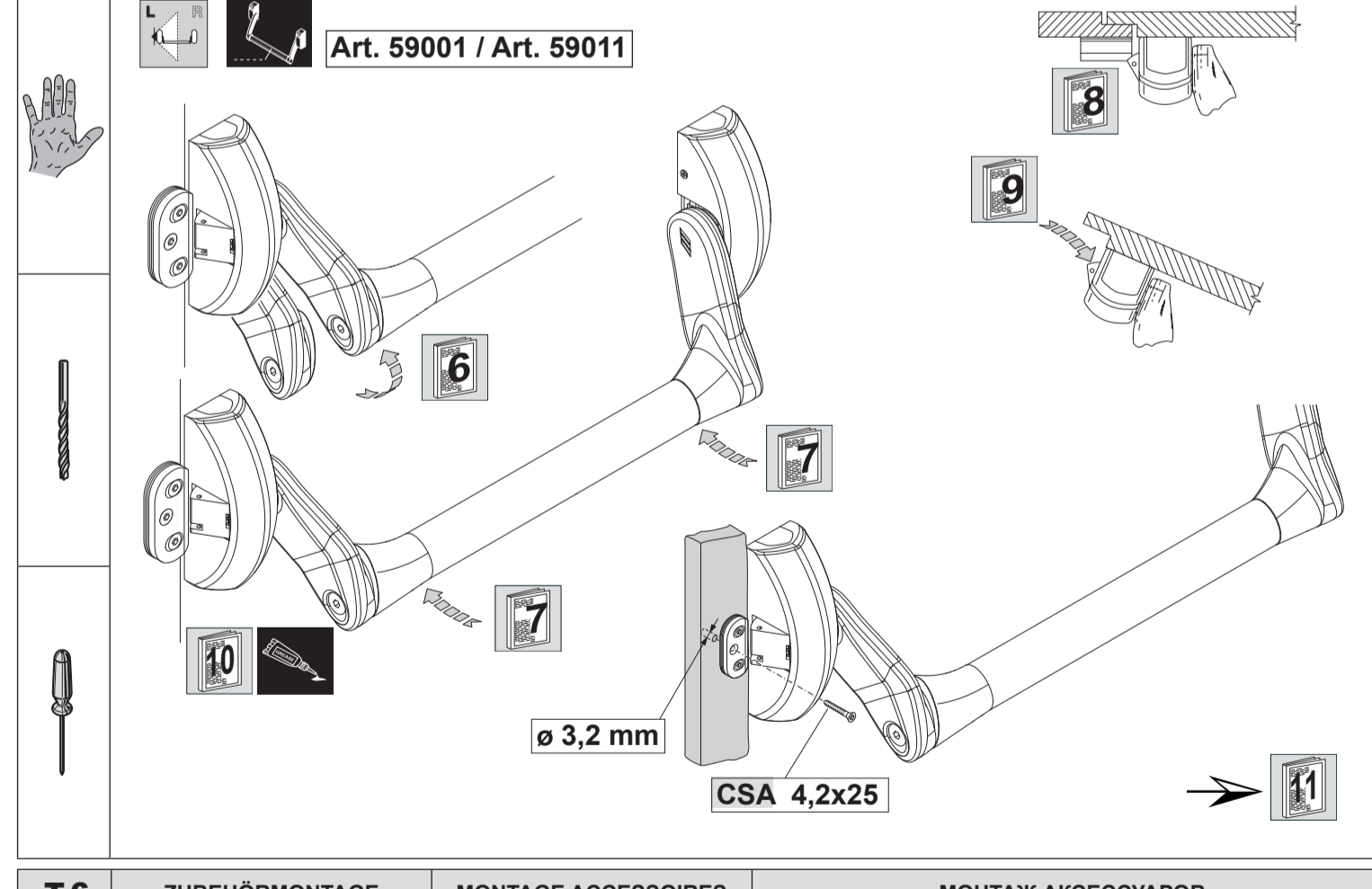
T.3	MONTAGE VERSCHLUSS-STANGE UND GEHÄUSE	MONTAGE STANG EN BEHUIZING	МОНТАЖ ШТАНГИ И КАРТЕР
-----	---------------------------------------	----------------------------	------------------------



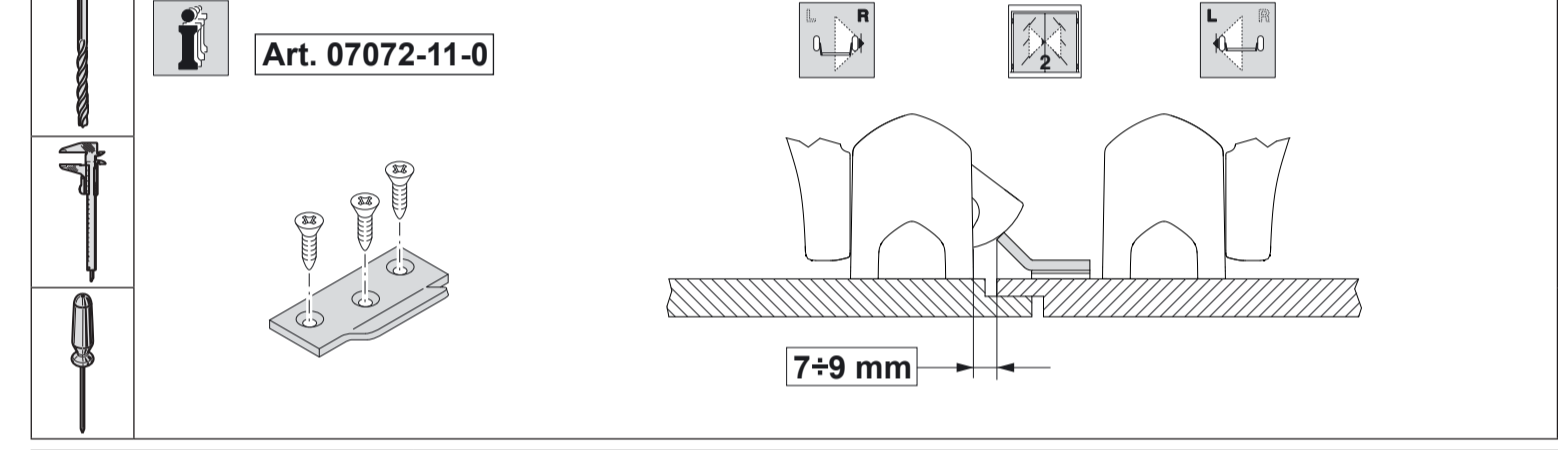
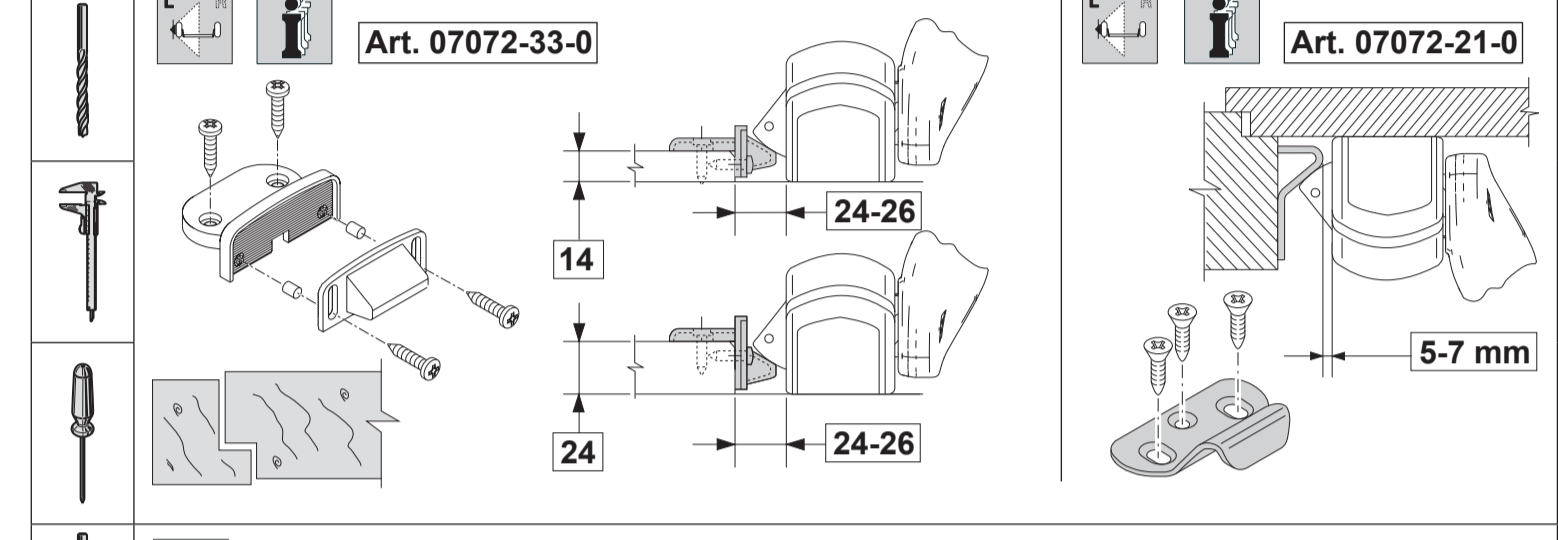
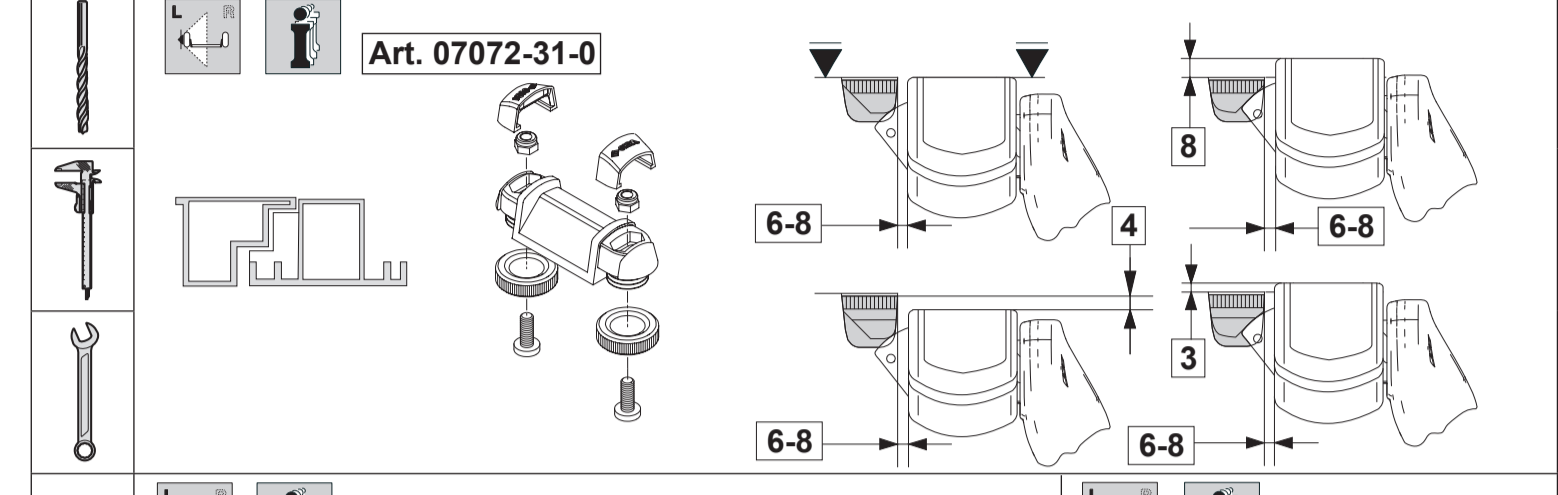
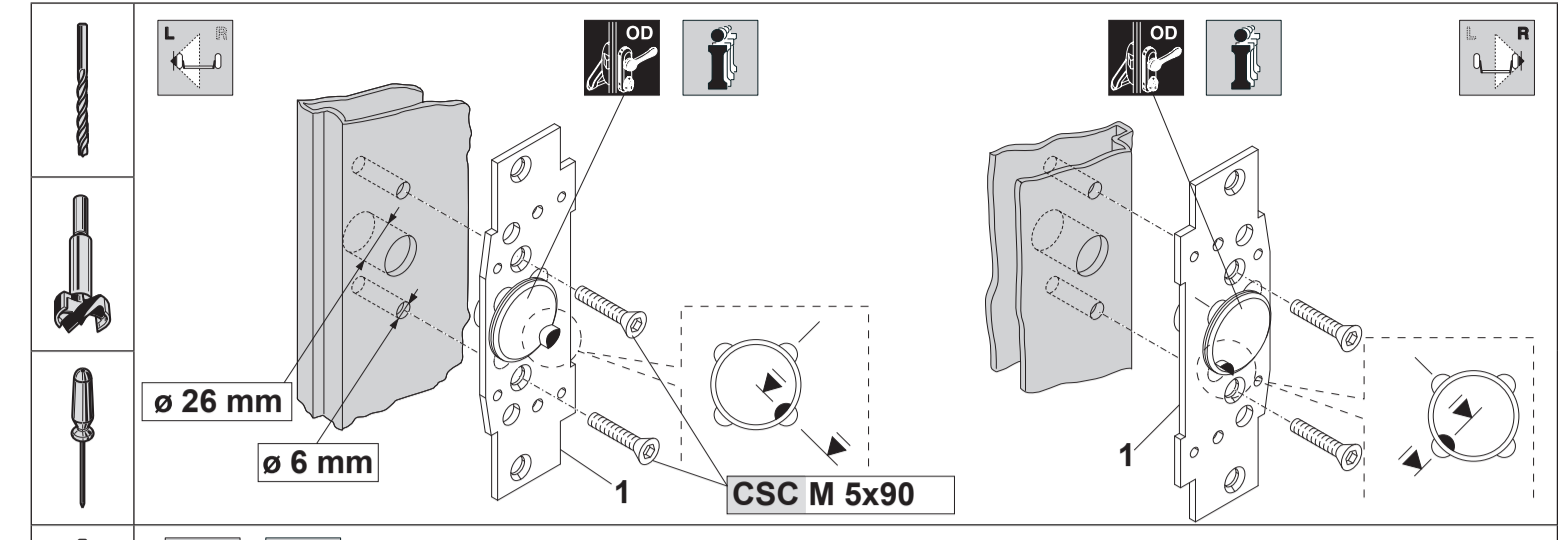
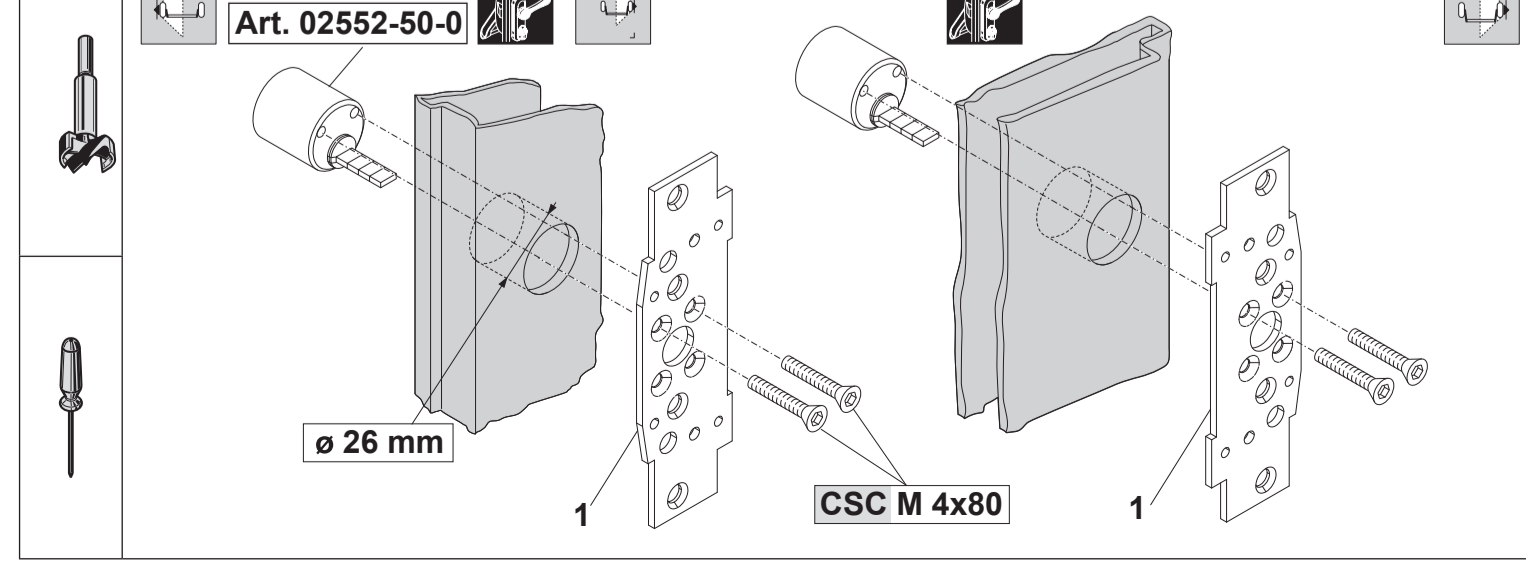
T.4	SCHLIESSBLECHMONTAGE	MONTAGE SLOTPLAAT	МОНТАЖ ОТВЕТНОЙ ПЛАНКИ
-----	----------------------	-------------------	------------------------



T.5	ABSCHLIESSENDE PRÜFUNGEN	EINDCONTROLES	КОНЕЧНЫЙ КОНТРОЛЬ
-----	--------------------------	---------------	-------------------



T.6	ZUBEHÖRMONTAGE	MONTAGE ACCESSOIRES	МОНТАЖ АКССУАРОВ
-----	----------------	---------------------	------------------



KONFORMITÄTSSER-KLÄRUNGEN	CONFORMITEITS-CERTIFICATEN	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ
KONFORMITÄTSNACHWEIS CE GEMÄSS FÜR BAUPRODUKTENRICHTLINIE 305/2011. Pank-Stangen Griff mit Druckstange Serie „FAST PUSH“.	CONFORMITEITS-CERTIFICAAT CE VOLGENS DE RICHTLIJN 305/2011 INZAKE BOUWPRODUCTEN. Pank-Stangen Griff met Druckstange Serie „FAST PUSH“.	СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ О СТРОИТЕЛЬНЫХ ИЗДЕЛИЯХ 305/2011. Устройство аварийного выхода «капитанка» со штангой навязного типа серии „FAST PUSH“.

FREIWILLIGE ZERTIFIZIERUNG	VRIJWILLIGE VERKLARING	ДОБРОВОЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ
UNI EN 1125:2008 - 70R010_9	UNI EN 1125:2008 - 70R010_9	UNI EN 1125:2009 - RP 47.05

Die hier hergestellten Produkte sind mit allen in der technischen Beschreibung der CISA S.p.A. - Katalog angegebenen Merkmalen ausgestattet und werden für die dort beschriebenen Zwecke empfohlen. Die Unternehmen CISA S.p.A. garantieren für keine Leistung oder technische Eigenschaften, die nicht in diesen Beschreibungen angegeben wurden, wie die von CISA ausdrücklich angegeben, anzuwenden und/oder die gesetzlich vorgeschriebene Garantiezeit und die eventuellen Konformitätskennzeichnungen des Produkts. Bei besonderen Schweißarbeiten ist sich an die Hersteller oder Händler dieser Produkte, oder direkt bei der CISA zu wenden, die den Benutzer das an besten für die Bedürfnisse des Kunden geeignete Modell empfehlen können.

De voorgenoemde producten zijn uitgerust met alle kenmerken die vermeld zijn in de technische beschrijving in de catalogus van CISA S.p.A. en worden aanbevolen voor de beschreven doeleinden. CISA S.p.A. garandeert geen prestaties of technische kenmerken die niet in deze handleiding beschreven zijn, en garandeert geen prestaties of technische kenmerken die niet in deze handleiding beschreven zijn, en garandeert geen prestaties of technische kenmerken die niet in deze handleiding beschreven zijn, en garandeert geen prestaties of technische kenmerken die niet in deze handleiding beschreven zijn.

Предлагаемые здесь изделия оборудованы всеми характеристиками, указанными в техническом описании каталога фирмы CISA S.p.A. и рекомендуются только для описанных целей применения. Любые применения или технические характеристики, отличающиеся от указанных в данной инструкции, не гарантируются компанией CISA S.p.A. и могут быть подтверждены или опровергнуты компанией CISA S.p.A. по запросу покупателя. Предоставленная гарантия распространяется только на продукцию, соответствующую описанию в данной инструкции. В случае особых требований к работе изделий обращайтесь к производителям или к дилерам по месту установки изделий, а также непосредственно в компанию CISA, чтобы получить рекомендации и необходимые материалы для специфических нужд клиента.